

Saptoe, 3 Februari 1940

報 STN 20 新

NANYANG INSURANCE AGENCY N. V.

KALI BESAR WEST 28 — BATAVIA



Menerima segala Assurantie

DJIWA — API — LAOET — AUTO, ENZ.

AGENT BESAR DARI:

N. V. ASSURANTIE MIJ. „DE NEDERLANDEN” VAN 1845
KOLONIALE ZEE- & BRAND ASSURANTIE MAATSCHAPPIJ
THE OVERSEAS ASSURANCE CORPORATION LIMITED
THE SOUTH BRITISH INSURANCE COMPANY LIMITED

API

THE CHINA UNITED ASSURANCE SOCIETY LIMITED

— DJIWA

karang?” Njonja Seng menanja. „Apa loe kaga moefakat kaloe si Beng Tiat didjodoken sama si Joe Nio, nja Tanggok poenja anak?”

„Ntjek Kit Po diam sesa'at, salah-olah berpikir.

„Ja goea sih moefakat,” kamoe-dian ia berkata.

V.

NTJIM TIAM TJARI ANAK-AJAM.

Di roemah dari ntjek Souw Tiam Hoe di Djalan Roda, soeda bebrapa hari Ho Boe poenja tingka-lakoe diawasken dengan mata-sipit oleh ntjim Tiam, Ho Boe poenja iboe.

Satoe sore ntjim Tiam berkata di hadapan ntjek Tiam Hoe: „Goea djadi heran liatin laganja si Ho Boe. Kaliatannja lesoe, adja Petantang-petinting kaja ajam maoe betelor. Kaloe dia bawja boekoe, boekan boekoenja di liatin, dia kengeng. Dia kengeng, njaoe-... „owe, owe”, tapi koe-pingnja man kamana taoe. Makan kaga maoe makan; goena heran apa itoe anak sakit barangkali?”

„Ach, dia gong tjabo lah, soeda tentoe,” berkata ntjek Tiam Hoe dengen adem. Di waktoe ia beroesia seperti Ho Boe, ntjek Tiam Hoe soeda sering ngalamken „Gong tjabo”, maka ia pikir djamak sadja kaloe sang anak sekarang demitan djoega.

„Sih, loe mah! Kaloe ngomong peletjas-peletjos kaja tjat-hwan!” ntjim Tiam membentak.

„Ntjek Tiam Hoe pentil oedjoeng seroetoenja ka dalem aschbak. Ia tida menjaoet pada sang istri. Dalem hati poenja kata: „Loe orang prampoean taoe apa? Goea soeda taoe moeda, goea taoe tanga-tan-

danja kaloe orang lelaki moelai beger, moelai gong-tjabo.”

„Tapi memang soeda sedengnja

Ho Boe ditjari'in pasangan,”

ntjim Tiam Hoe berkata teroes.

„Dari doeloe goea soeda bilang begitoe. Loe jang djadi bapa kaga poenja daja, sih.”

„Tjari'in boeat apa?” ntjek

Tiam Hoe berkata. „Loe tjari'in dia

tida soeka, tida djadi, kan pertjoe-

ma? Biar dia tjari sendiri.”

„Anehnja si Ho Boe, saban goea

tanja apa ia ada poenja paman-

dangan sendiri, ia kaga maoe men-

njaoet: kaloe goea bilang goea

maoe lamarin, ia larang.”

„Loe antepin sadja,” ntjek

Tiam Hoe nasehatken istrinja.

„Mana boleh antep sadja?”

ntjim Tiam berkata. „Anak lelaki kaloe soeda sedengnja dikawinin moesti dikawinin. Kaloe loe antepin, ia bangor, kan roesak.”

„Anak laki bangor sedikit djamak sadja,” berkata ntjek Tiam Hoe.

„Hm! Bagoes. Loe djadi bapa omong begitoe! Goea kaga soedi anak goea bangor. Goea pikir si Ho Boe sekarang moesti ditjari'in pasangan — kaga boleh kaga!”

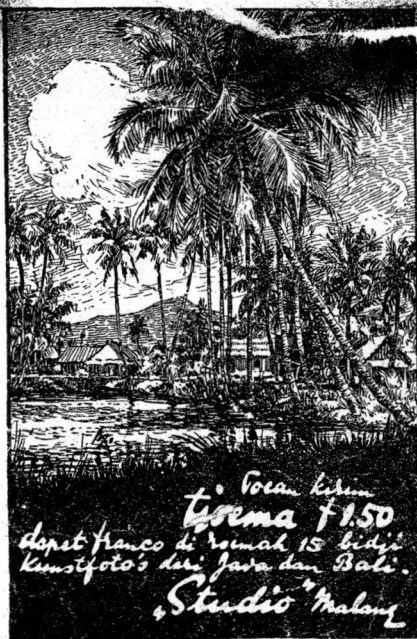
„Loe pegi tjari'in!” ntjek Tiam Hoe berkata. „Goea kaga maoe poesing oeroesan begini.”

ntjim Tiam dapet anggepan tida bisa tida ini oeroesan moesti mengandel sama iapoenja daja sendiri.

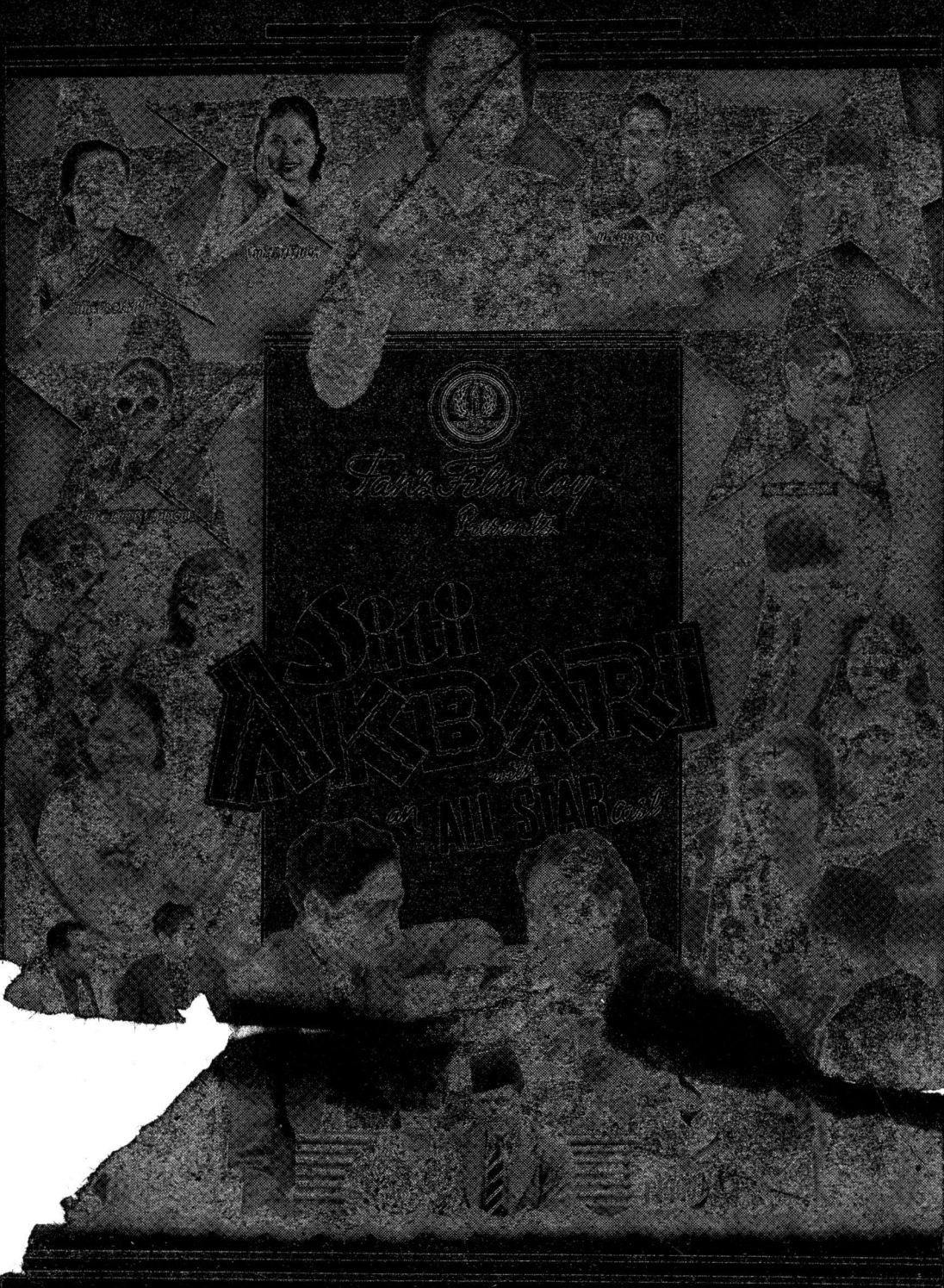
Dalem hal memili i...
be... oa permintahan
iam... ”

...oe a...
boleh...
ada gadis...
mah, dan be...
sa glandanga...
ntjim Tiam...
liat dalem temp...
ini.

Ia tida boleh dari wan jang aken bisa „me... pada soeaminja, tapi djoe boleh dari familie jang te... soesa. Satoe hal lagi, ntjim Tiam Hoe lebih soeka kaloe iboe dari bakal sang mantoe boekan saorang „toekang maen”. Sebab kaloe sang iboe „toekang maen” ia koeatir itoe tjatjat nanti meneroen pada sang anak. Ntjim Tiam Hoe sendiri dojan maen, tapi ia tida ingin mempoenjain mantoe toekang maen.



... dan kagoem orang aken rasa di kagoem meliat



... seperti Indonesia pertama dengan peran penting dipegang oleh pemain-pemain yang terkenal
... terampil sekali!
... ROBYAH sebagai SITI AKBARI, bermaeda sebagai SATOE ISTEH YANG BERONTONG AKEN DI
... ORANG DIADI KAGOM, kemoesen dengan peranan rol sebagai SATOE ISTEH YANG TERSA SIA
... TAPI TEROLAS SEHIA WANIL BIKIN KETIHAROE DAN ANTIOER ORANG POLNA PENGASAAN DIA
... bermaeda peranan dia dan aken bikin sasoesoe orang jadi kasemsan!
... DINDING dan ANNIE LANDOUW aken bikin semoe orang jadi kagoem dengan naraka poenoe aken
... manjan yang merdoe dan merawanten hati!

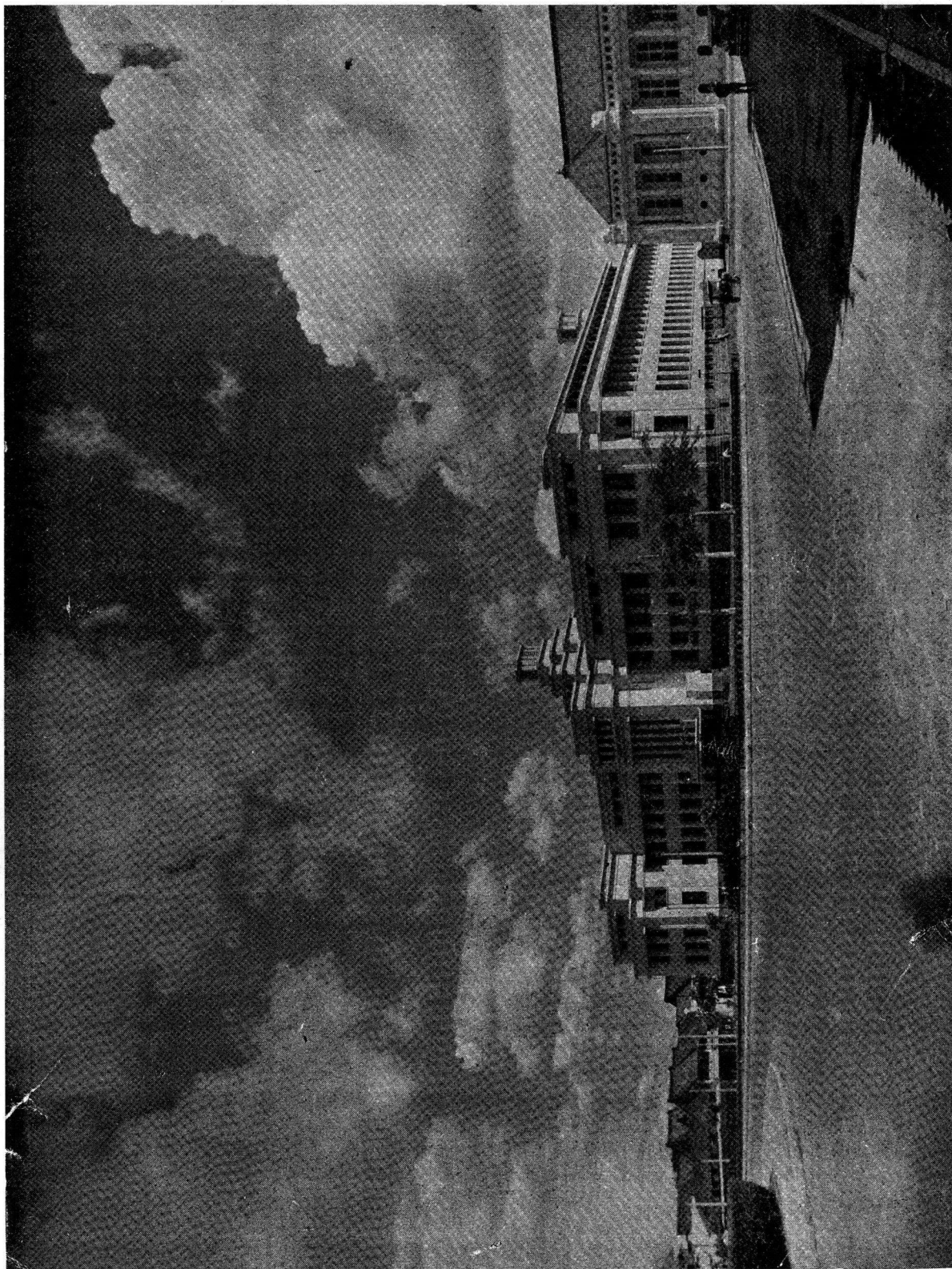


Photo: H. T. Batavia.

Station plein dan Factory Gebou... ia.

Pagi-pagi.

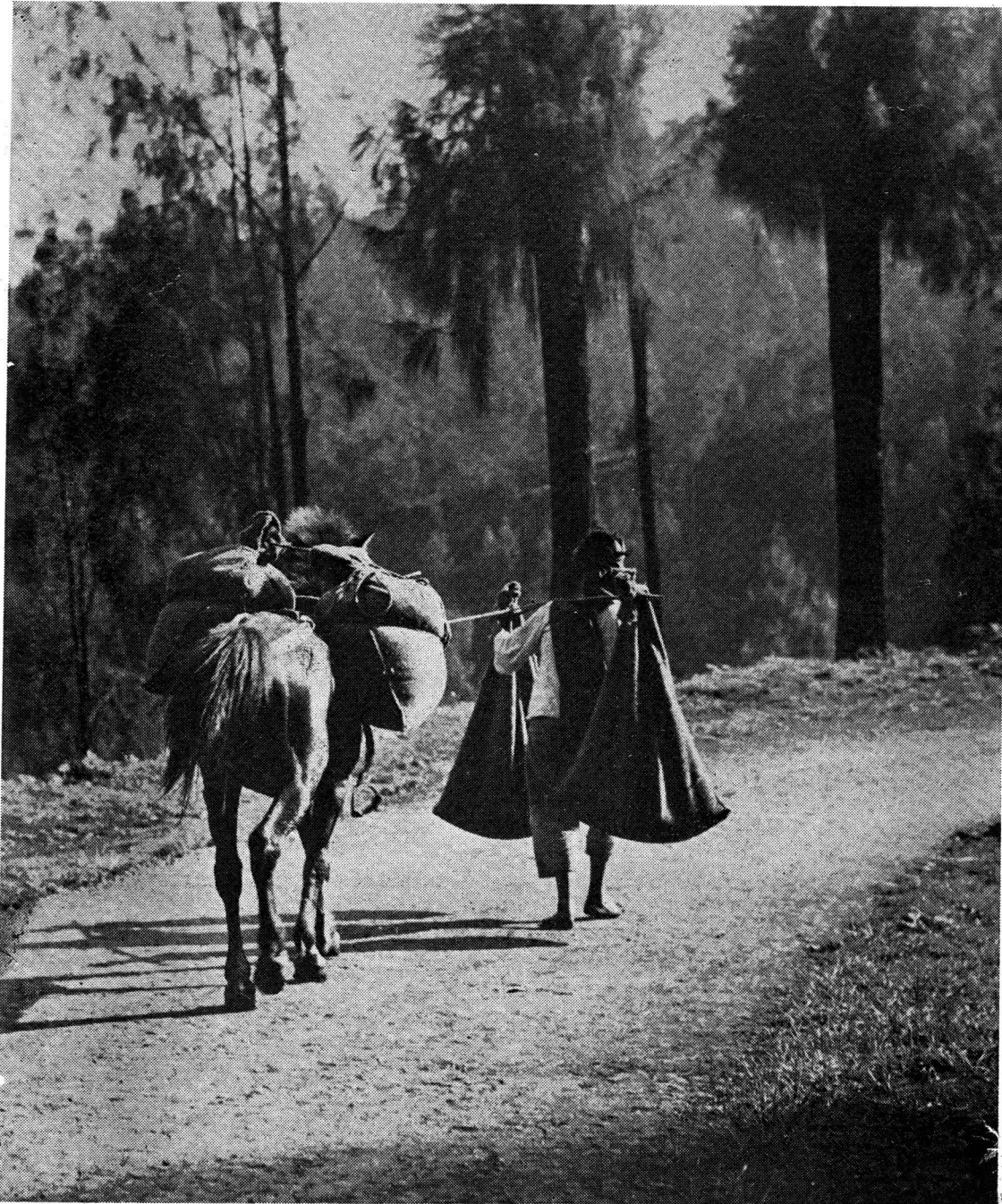


Foto: Studio, Malang.

Ada beberapa gadis yang dianggap „boleh” dalam pandangan 'ntjim Tiam Hoe. Tapi ia paling ketarik oleh satoe gadis yang ia anggep bisa penoeken itoe semoea permintahan. Gadis ini, serta djoega iboenja, bebrapa kali 'ntjim Tiam Hoe telah katemoeken di waktow kondangan, dan 'ntjim Tiam Hoe djadi ketarik sekali. Ia dapetin si gadis loenggoe, soeka bebantoe di dapoer. Ia dapetin sang iboe tida dojan kartoe. Tentang itoe familie ia taoe bahoea marika boekan hartawan, tapi berpengidoepan tjoekoep. Lebih dari itoe 'ntjim Tiam Hoe tida taoe, dan djoestroe kerna koerang taoe, djadi tida ada tjatjat yang kaliatan, hingga tida heran kaloe 'ntjim Tiam Hoe djadi sanget ketarik.

Gadis ini hanja boekan laen dari Nona Tjia Pin Lie, dan iboenja Njonja Tjia Tjin Hee. ,

'Ntjim Tiam Hoe jang entah belon taoe atawa barangkali soeda loepa apa artinja tjinta bagi hati moeda, anggep sama sekali tida ada sebab kenapa Ho Boe moesti tida setoedjoe dengan iapoenja pendapatetan. Teroetama kerna Nonno Tjia Pin Lie toch sabenernja tjantik.

Maka zonder tanja lagi 'ntjek Tiam Hoe atawa poen Ho Boe, 'ntjim Tiam Hoe atoer dengan tjengkaw njonja Kim Njong boeat serepin apatah sang gadis terseboet masi belon teriket, dan apatah kiranja tida aken tertolak kaloe 'ntjim Tiam Hoe satoe hari madjoeken lamaran.

Satoe sore 'ntjim Tiam Hoe bikin Ho Boe terprandjat dengan berkata begini: „Boe, sekarang soeda sedengnja loe dapet pasangan. Goea sedeng atoer boeat loe. Loe kaga boleh tolak, ngarti! Goea lagi serepin satoe anak prawan di Bondongan.”

Ho Boe poenja soemanget ampir terbang tempo ia denger itoe perkatahan „Bondongan”. Bagi Ho Boe, di Bondongan tjoema ada satoe gadis. Ia sama sekali tida sangka kaloe dengan „satoe gadis di Bondongan” iboenja tida maksoedken Joe Nio. Ia pikir iboenja tentoe soeda taoe ia poenja hati. Tentolalah 'mpe Soe Hoat jang kasi taoe — masa siapa lagi?

Zonder tjoba tjari taoe lebih banjak Ho Boe ahirnja mendjwab: „Masa bodo 'ne, lah!”

Dan 'ntjim Tiam Hoe rasaken hatinja legah.

(Aken disamboeng).



恭 賀

Coca-Cola 的諸位好友及列位商翁
新 禧

WIJ WENSCHEN ONZE GEACHTE CHINEESCHE *Coca-Cola*
VRIENDEN EN ZAKENRELATIES EEN VOORSPOEDIG 2491.

RIWAJAT DARI ITOE



10.000 KM. NON-STOP RIT DENGAN



Dalem balapan-balapan Motor dari taon-taon jang soeda liwat toean N. J. van Hemert selaloe dapet sanjak ganggoean dari terbakarnja bougie's dan motor jang gampang panas, kerna pake minjak jang sembarangan.

Ini kasoesian sebaliknja dengan lantes telah dapet ditoeloeng sasoedanja pake PENNZOIL, kerna mana telah timboel itoe ingetan boeat bikin itoe 10.000 KM. NON-STOP RIT.

Ini 10.000 KM. NON-STOP RIT dari taon jang laloe telah bisa dibikin dengan berhasil baik; seabistuja ini perdjalan jang djaoeh dan zonder brenti, motor telah dibongkar dan terdapat kenjataan jang baik bougie's maepoen dinding cylinders sama sekali tida dapet karoesian soeatoe apa. Semoea kamar cylinders ada begitoe litjin dan mengkilap, hingga dengan begitoe kapertjajaan atas PENNZOIL djadi bertambah koeat dan besar.

Terdapat dimana-mana tempat.

Importeurs: OLIMO -- Batavia.



Belon selang berapa lama dia masih keliatan lesoe dan tjape serta ilang harepan. Banjak prempoean² djaman sekarang kekoerangan kegoembiraän serta kekoeatan.

Oleh kerna penjakit, banjak kerdja dan laen² kesoesähän, sehingga keschatannja terganggu. Dokter kasi naschat boeat minoem Wincarnis. Sedari itoe waktöe dia minoem Wincarnis saban hari. Sehabis gelas jang pertama diminoem, badannja dirasakan seger dan boeger. Darah bersih jang mengalir diseloeroeh toeboch mengembalikan keschatannja. Bagian² badan jang telah roesak-baik kembali oleh Wincarnis; kekoeatan dan kesegeran datang

kembali. Tida bisa disangkal lagi jang Wincarnis adalah satöe-satöenja obat oentöek menöemböehkan bagian toeboch jang soedah hilang; sengadja dibikin oentöek negeri panas dan soedah dapat poedji-pöedjian dari 20.000 dokter².

PERHATIKENLAH GAMBAR DIATAS

Apa jang telah bisa mengembalikan dia poenja keschatan dan kekoeatan, bisa djoega dipergoenakan bagi njonja. Kegoembiraän aken kembali lagi oleh Wincarnis dan harepan njonja boeat bisa hidoep pandjang oemoer, aken timboel lagi. Sebab itoe, octamakanlah kekoeatan badan dan moelailah dari sekarang berichtiar mentjari obat. Ambillah sekarang djoega sebotol Wincarnis; dapetkenlah kesenangan hidoep. Njonja moesti minoem Wincarnis; sebab ini ada djalan jang paling tjepat oentöek mendapat keschatan.



**TOEAN DJOEGA
MOESTI
MINOEM**

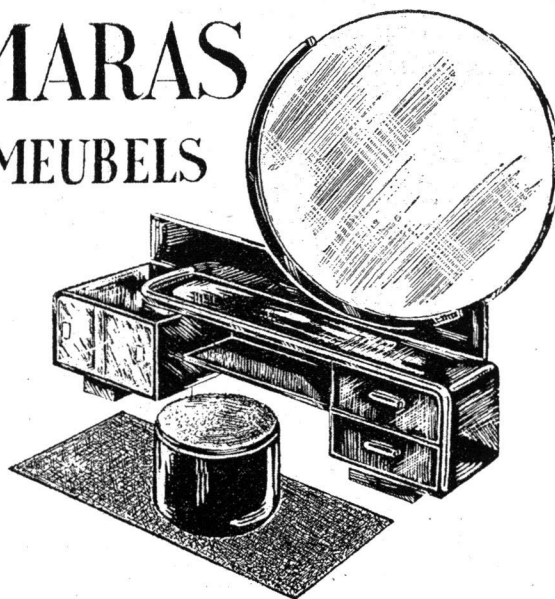
WINCARNIS

Satöe product dari COLEMAN & Co. Ltd. Norwich - England

Imp. Firma LAUW TJIN - Batavia-C. - Bandoeng - Semarang - Soerabaja

Adres boeat:

MODERNE **MARAS**
MEUBELS



dan

STAALBUIS-LEDIKANTEN

Djoega boeat **SEPEDA-SEPEDA, ZAK- dan**
POLSHORLOGES, LONTJENG-LONTJENG dan
lain-lainnja barang:

Firma TJONG & Co.

BATAVIA-CENTRUM -- BUITENZORG -- SOEKABOEMI --
TJIANDJOER -- BANDOENG -- POERWAKARTA -- KRAWANG.



Telaga Tegern.

Oleh Willi Peterssen.



Chen-yang-men di Peiping.

Oliverf oleh Liem Kwie Bing, Soerabaja.



AIR² WANGI HOUBIGANT

terbikin dari boenga² jang paling haroem
baoenja dari kebon² di negeri Frankrijk, dzat²
bahan jang djarang terdapat dan haloes dan
memakai alcohol jang paling baik kwaliteitnja.

Minjak² wangi:

PRESENCE - FLORAISON - DEMI-JOUR
QUELQUES FLEURS - FOUGERE ROYALE - BOIS DORMANT
d. s. b.

Air wangi Houbigant

Hanja terbikin di kota Parijs

SYMBOL



dari kemadjoean doenia oleh world-fair (wereld tentoonstelling) di New York (U. S. A.) telah diloekiskan sebagai gambar di sebelah. Tambahan kalimat-kalimat atas gambar terseboet meloekiskan, bahwa O. B. R., jang soeda terkenal semasa 16 taohen, senantiasa berada di poentjaknja kemadjoean dalem kalangan peladjaran soerat-menjoerat (schriftelijke cursussen) di seloeroeh Indonesia.

Mintalah dengen pertjoemah (gratis) kita poenja **PROSPECTUS 1940**. dalem mana pematja aken dapet katerangan lebi loeas dari hal kita poenja penerbitan 15 matjem cursussen jang terdiri dari:

1. cursus bahasa Belanda I;
2. cursus bahasa Belanda II;
3. cursus bahasa Inggris I;
4. cursus bahasa Inggris II;
5. cursus bahasa Frans;
6. cursus bahasa Mandarijn (Tjeng'Im);
7. cursus bahasa Arab;
8. cursus bahasa Esperanto;
9. cursus Corr. dagang bahasa Belanda;
10. Idem bahasa Inggris;
11. Idem bahasa Melajoe;
12. cursus Dubbel-boekhouding;
13. cursus Administratie, masing-masing tamat 6 boelan dengen pembajaran f 3,— per boelan;
14. cursus Stenografie Melajoe dan
15. cursus Masin-toelis systeem 10-djari, tamat 3 dan 2 boelan dengen pembajaran f 4,— per boelan.

Tiga soerat poedjian atas berhasilnja kita poenja cursussen silahkan pematja perhatiken di bawah ini:

Hasil 6 boelan cursus bahasa Belanda

Soekaboemi, 23 Januari 1939.

Mijne Geachte Heren,

Bij deze betuig ik U mijn oprechte dank voor de lessen, die ik genoten heb. Ze zijn zeer practisch en duidelijk. *Zo duidelijk, dat ik ze in een korte tijd vrij goed kan begrijpen.* Naar ik meen bestaat er in heel Ned. Indië geen ander onderwijsbureau als 't uwe *dat met succes schriftelijke lessen geeft.* Zoals u weet heb ik ook behalve Hollands nog een paar andere cursussen genomen n.l. Engels, Dubbel Boekhouding en Arabisch. En nou ben ik bezig met de Mandarijnse taal. Ik hoop dat ik ook deze taal zeer vlug zal begrijpen. Ik wil ook graag aan 't examen voor de Hollandse cursus deelnemen en hoop dat ik 't goed zal maken.

En nogmaals dank ik U voor de aan me verstrekte practische lessen.

Hoogachtend,

HADJI MOECHTAR
Pintoe Hek 86.

Hasil 6 boelan cursus bahasa Inggris

Poigar (Amoerang), 28th July 1938.

Dear Sirs,

With many thanks and great pleasure I inform you, that I have received your certificate.

I have learned your course only six months, yet I have succeeded.

O. B. Republican is the best correspondence school, that I can recommend to any people who would like to get a great and more advanced knowledge, because the courses are so practical to learn.

Yours truly,
OE SOEN HO.

Hasil 6 boelan dari cursus Dubbel-boekhouding

Tjaroeban, ddo. 8 Juli '38.

Toean-toean jang terhormat,

Dengen girang sekali saia mengabarkan bahwa toean poenja kiriman certificaat telah saia trima dengen betoel.

Atas toean poenja pimpinan, sehingga saia *mendapat pengatahoean jang boekannja sedikit* dalam ilmoe:

„Dubbel Boekhouding” dengen ini saia hatoerken banjak trima kasih.

O. B. „Republican” poenja systeem peladjaran *Tjepet, Terang dan Efficiënt* ada meroepaken *Trio jang harmonisch* betoel boeat ini djaman kemadjoean.

Moga-moga (saia poedjiken) „Republican” hidoep soeboer srenta pimpin masrakat kita ka djalan jang gilang goemilang.

Tertjapeilah.

Banjak hormat,
JAUW KIEM SIK,

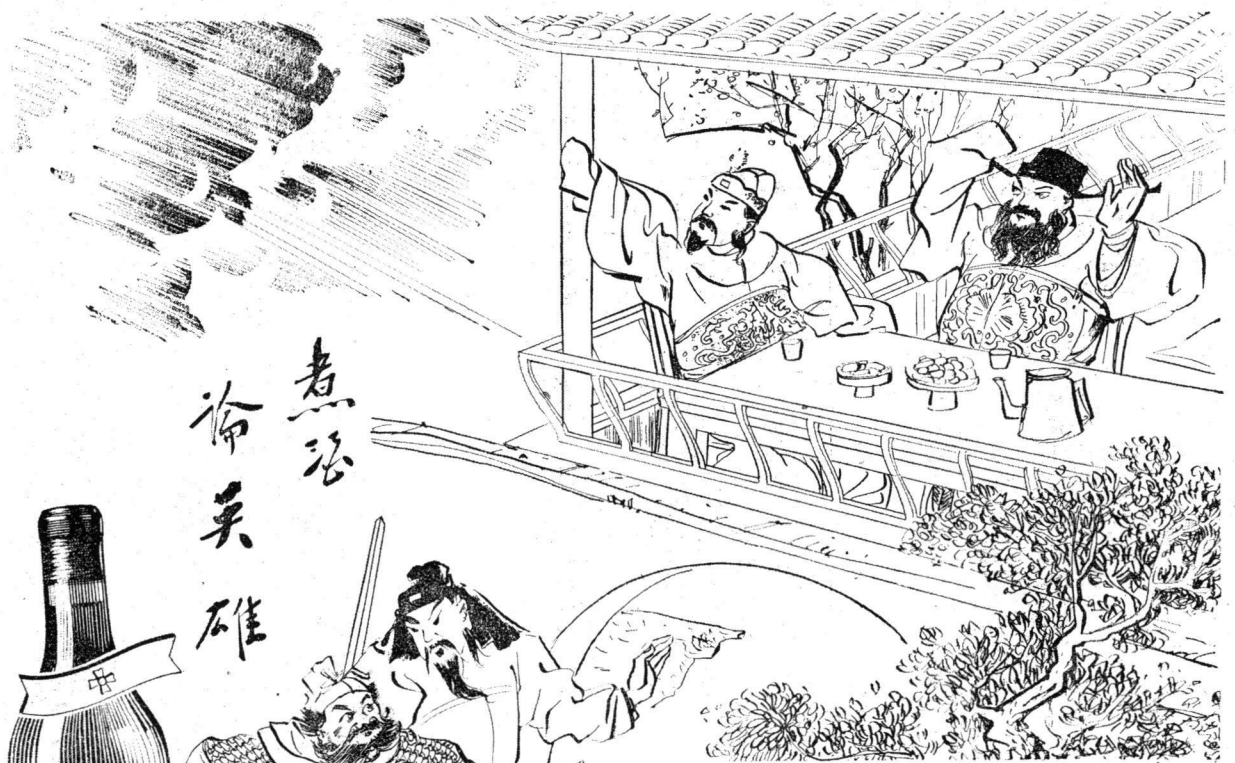
Riboean attesten (soerat-soerat poedjian) jang laen, di kantor Bandoeng sasoeatoe cursist bisa minta boeat dipertoendjoeken.

Kita poenja reputatie jang baek bagi pematja ada satoe tanggoengan, bahwa cursisten aken beladjar sampe berhasil. Satelah loeloes dalem examen pembeladjar diberi gratis certificaat jang berharga.

O. BUREAU „REPUBLICAN”

Astana-anjarweg 26 — Bandoeng.
Flampitan 37 — Soerabaja.

P. S. Pada sekalian pematja dengen ini kita hatoerken **SLAMET TAOEN BAROE** Imlek 2491.



煮酒
論英雄



Orang-orang gaga dan arak.

Apa ada perhoeboengan di antara orang-orang gaga dan arak? Tentoe ada! Ini dia: bagaimana senangnja meroendingken orang-orang gagah dari djeman poerbakala dan sekarang dengan hadepken tjawan pe-noeh arak jang lezat!

Teroetama kaloe minoeman jang dipilih ada Chabanneau Brandy jang soeda kasohor dikoeliling doenia, nistjaja orang samingkin goembira mengomong.

Maka djoega kaloe orang kongkouw-kongkouw di sepoeter medja dengan hidangan² ledzat, minoeman tida ketinggalan. Dan djoega semoea orang djaga, soepaja jang disoegoeken ada:

Merk Tiga Bintang dan Satoe Bintang, sebab itoe jang paling Nommer Satoe!



Pierre Chabanneau

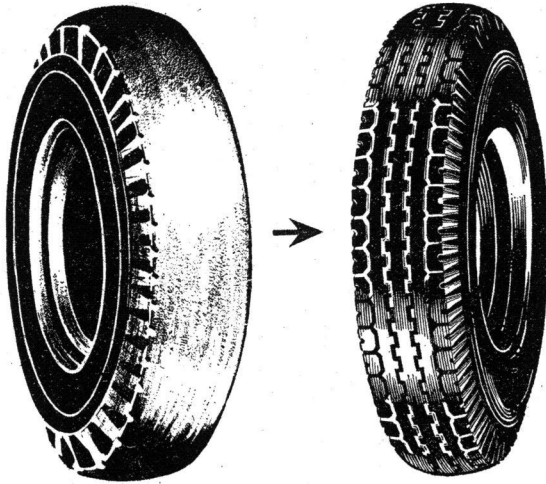
BRANDY

HANDELMAATSCHAPPU E. DUNLOP & CO. N.V.

PERHIMATAN DALEM PERONGKOSAN AUTO
MENAMBAKEN **KAOENTOENGAN**

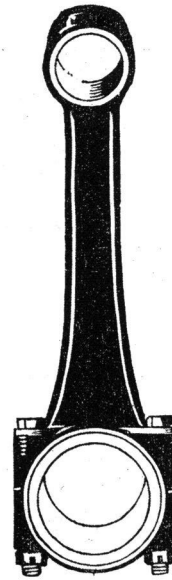
SEBELONJA

SESOEDANJA



VEN = CURE

**H. D. NUGRIP
LOOPVLAK BAROE**



**PEMBIKINAN
METAAL BAROE
BOEAT SEGALA
ZUIGERSTANG**

KWALITEIT MELAWAN

SERVICE MEMOEWASKEN

HARGA PANTES.

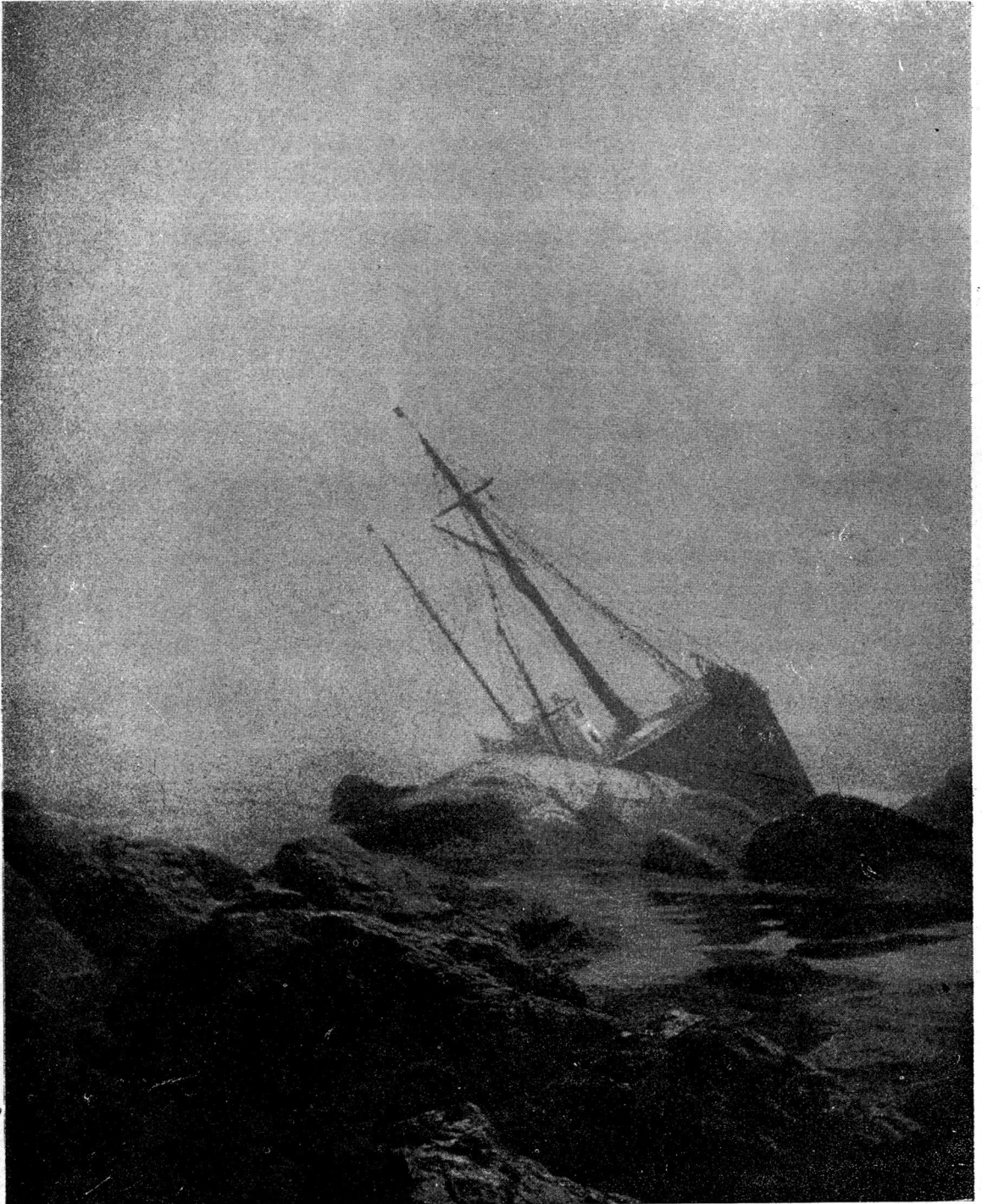
MINTALAH KATERANGAN PADA :

N. V. HANDEL MIJ.

CHIN LEONG & Co. (JAWA)

SERVICE DEPARTMENT

MOLENYLIET 0. 45 — TEL. BT. 885 — BATAVIA-CENTRUM.

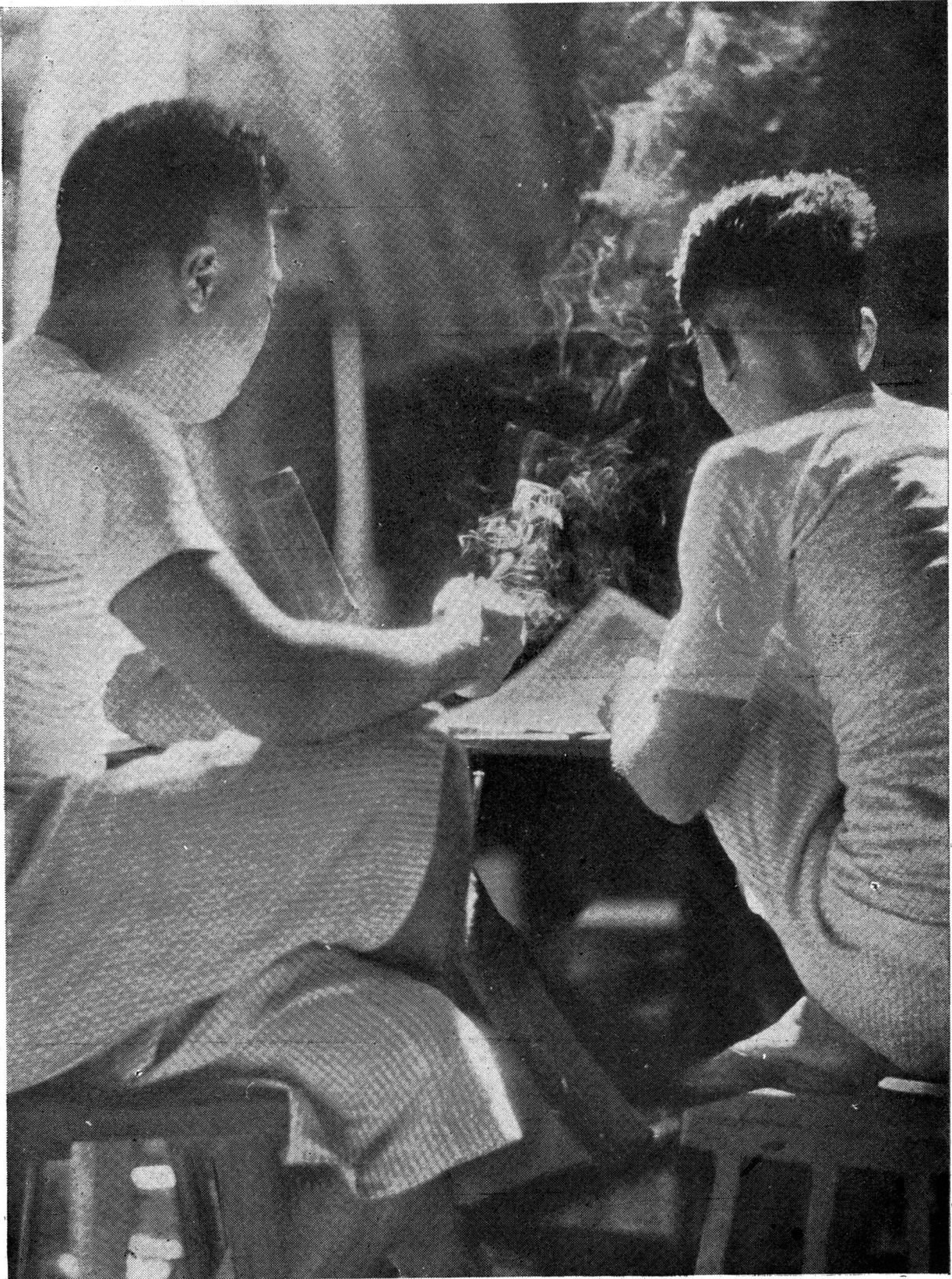


Bahaja pedoet.

Oleh Eleanor Parke Curtis (A.A.P.).

報 STN 20 新

„Batja kabar Tiongkok”.



Dapet prijs dalem Focus-Foto-Competitie 1938.
Foto: Lauw Soen Tjiang, Banjoewangi.



GEO. WEHRY & Co.
Aldeeling Kertas dan Tinta
kaperloean Drukkerij.

dari Fabriek :

LENDRUM LTD.
L O N D O N
Segala roepa matjem kertas.

dari Fabriek :

MANDER BROS.
W O L V E R H A M P T O N
Boeat roepa-roepa tinta-tjitak.

Pendjoewalan besar (engros) :

GEO. WEHRY & Co.

Batavia, Soerabaja, Semarang, Cheribon, Medan, Padang, Palembang,
Pontianak, Bandjarmasin, Samarinda, Makassar, Menado.

MORRIS - 1940



MORRIS JANG SAMPOERNA!

- Doedoekan lebih lega
- Masin tambah tenaga
- Tempat koffer leloeasa
- Model „streamline” manis
- Kap dibikin dari wadja
- Katja triplex semoeanja
- Veering lemes
- Stuur enteng

Riboean MORRISLETES (Morris-bus hoeat 7 orang)
kasi boekti dari iritnja dan oeletnja MORRIS.

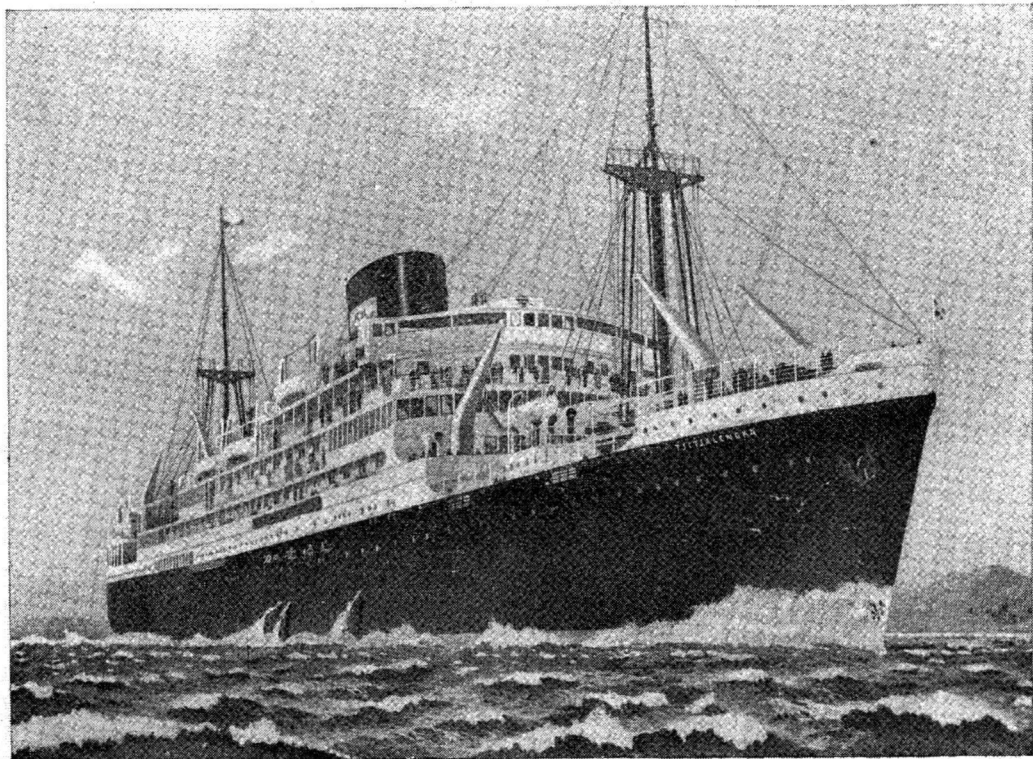
AUTOHANDEL MASCOTTE N.V.

Batavia-C. - Bandoeng - Soekaboemi - Buitenzorg.

AUTOHANDEL TOKO KAUW - Semarang.

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN N.V.

司 公 船 輪 華 渣



KAPAL BAROE MS. „TJITJALENKA”

meleloe

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN N. V.

jang bikin perdjalanen direct ka

TIONGKOK

bisa membri kapoeasan penoe.

Mintalah keterangan lebih djaoeh dan prospectus jang isinja lengkep
pada kantor-kantor dari

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN N. V.

atawa

CHINEESCH PASSAGE KANTOOR DARI J. C. J. L.

PETEKOAN No. 23, BATAVIA, TEL. BT. 1124.

|| 司 公 限 有 壽 保 羣 合 安 華 ||
CHINA UNITED ASSURANCE SOCIETY LTD.

Hoofdkantoor voor Nederlandsch-Indië :
KALI BESAR WEST 16, BATAVIA.

Buitendienstzaken Binnendienstzaken
Tel. Bt. 1274 Tel. Bt. 195

KONGSIE TIONGHOA PALING BESAR

●
B I J K A N T O R E N :

B A N D O E N G
Gr. Postweg Oost No. 95
Tel. No. 3446.

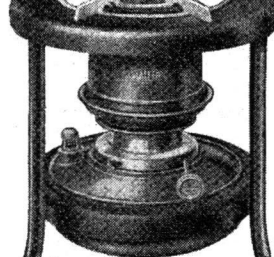
|| **S E M A R A N G**
Westerwalstr. No. 11
Tel. No. 937. ||

|| **S O E R A B A J A**
Kembang Djepoen No. 192
Tel. N. 3980. ||

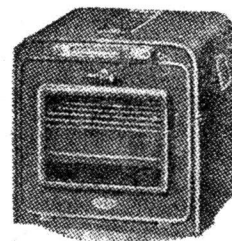


KOMFOOR GAS MINJAK TANAH DAN BAKOVENNA

Di waktoe siang dan malem HALLER ada satoe penoeleong besar bagi Njonja roemah. Masak dengan HALLER komfoor briken banjak kefaedahan:

- 
- 1) Masak lekas mateng, sebab HALLER senentiasa „ready for use”;
 - 2) Pemakeian minjak tanah amat himat, sebab belon ada satoe CENT boeat satoe djem;
 - 3) Pakeian Njonja roemah tinggal bersie, sebab HALLER tida briken sawang api, dan tida berbaoe;
 - 4) HALLER bahannja koeat, hingga bisa dipakei boeat sela-ma-lamanja;
 - 5) HALLER gampang dipindaken dari satoe ke lain tempat; bagi orang jang soeka picnic HALLER briken banjak kegampangan;

Boleh minta prospectus gratis pada Agent-Agent kita atawa pada



Importeurs: N.V. KANTOOR VOOR ALGEMEENEN IMPORT
Batavia — Soerabaia — Makassar — Palembang.



Goenoeng di moesim Winter.

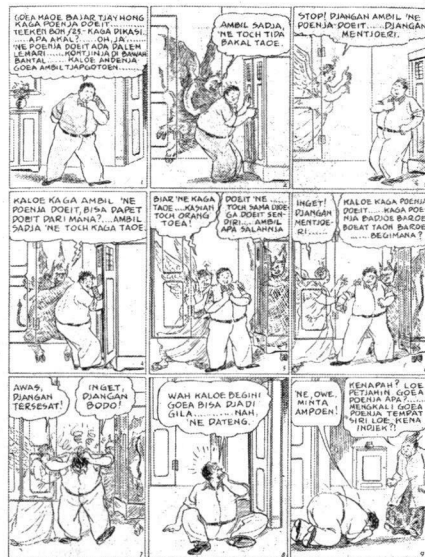
Oleh: Liu Hai Su.



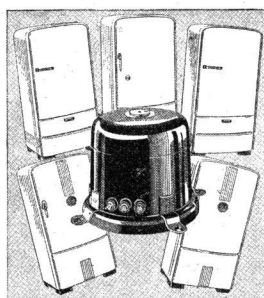
Tersenjoem.

Photo: T. F. Bat.-Centrum.

星 512 折



最新 511 20 折



*Begitoe
Koeat*

SAMPE BISA

BIKIN DINGIN

LIMA

LEMARI IJS

„Pochter“ mesinja Kelvinator, sesoedahnja 10 taheun lamana ditjaba di manamana tempat jeng hawana berlimen sama sakali: koeat la puanya koeatna, keringan angin na hade meulikin kepatan dan lina lain barulah bisa di kulin kaluar negri Amerika. Ina mesin esjaja ade tenantasa didalem pamandian mijsak, hasilna seperampat abad dalam kalangan sembelinan lemari-lemari je rekab. Kelvinator ade jeng pertama meubikin lemari is electric.

Ina mesin tenanjanja koeat, tida brikuk dan ongkosnja begitoe ringan, karna tiap hari toema berdjalan 5 a 6 djam.

Keroesalan ade satoe katoealihan, maka mesinja bisa ditotolop dalam satoe peti wedja dan di keul garantie 5 taheun bosat resositor keroesalan.

Vorm lemarija Kelvinator ade modern sakali, dan dalamina ade rapi dan bagoes, menaendjoki baloea ini ade boeanja pengaliman dari satoe njonje roema jeng pendu.

Model lusa dari 5 kuli besarnja keul paku slot modern.

Bosat spanning 115 dan 230 Volt ade disadiakeun mesin-jeng terboeke.



KELVINATOR
KOELKASTEN

Pa. LAUW T'JIN (Opgericht in 1868) Batavia - Bandoeng - Cheribon - Semarang - Soerabaya

第 511 页





SHANGHAI OFFICE

BANK OF CHINA

(Didirikan dan diregister di Tiongkok dengan Special Charter)

SATOE BANK BOEAT OEROES PERHOEBOENGAN
— OEWANG DENGAN LOEAR NEGRI —

Kapitaal yang soeda di stori **40.000.000** dollar Tiongkok.
Reserve Fonds **5.200.000**
Rakajahan Totaal **2.647.000.000**

TSE-YUNG SOONG, Chairman of Board.
SUNG HAN-CHANG, General Manager.
TSU-YEE PEI, Assistant General Manager.
PARRCANE C. HWANG, District Manager.

TJABANG-TJABANG DI TIONGKOK: lebih dari 220.

TJABANG-TJABANG DI LOEAR NEGRI:
LONDON, NEW YORK, HANOI, SINGAPORE, PENANG,
HAIPHONG, BANGGON, BATAVIA, SOERABAJA.

BANKIER-BANKIER DI LONDON: Midland Bank Ltd.
DI NEW YORK: Irving Trust Co.

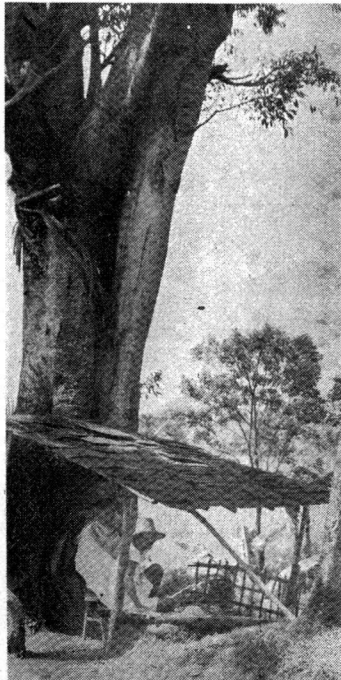
MEMPOENJAL CORRESPONDENT-CORRESPONDENT DI
SEMOLA KOTA JANG TERNAJAMA DI SALOEROE DOENIA.

Diadalen REKENING GIRO, SPECIAAL, dan DEPOSITO dengan goenalen oewang
DALEM dan LOEAR NEGRI dan pelatoeran jang alen di britaoe pada sasaratoe orang
jang minta baterangan.

Djoeja oeroes PAKERDJAHAN BANK SAOEMOEMNIA dan OEROESAN BEURS.

AGENTSCHAP BATAVIA: Kuli Besar West 4. SUB-AGENTSCHAP SOERABAJA: Kembang Djepoen 176.

Telegram-adres: „CHUNGKWO“
C. K. KWOK, Agent.



Coffeur kampongan.
Photo: A. Bak-Centrum.



Poehoen toea.

Photo: A. Bat.-Centrum.

N.V. Internationale Crediet- & Handels-Vereeniging

„ROTTERDAM”

AFDEELING PAPIER

UTRECHTSCH E STRAAT No. 54

TELEFOON BATAVIA 1950 (15 LIJNEN)

BATAVIA

KERTAS

Persediaan jang paling banjak dari roepa-roepa kertas. Kita ada Agent Besar dari N. V. PAPIER-FABRIEK „PADALARANG” dan „LETJES” serta fabriek-fabriek jang terkenal di Europa dan Amerika.

TINTA TJITAK

Kaloearan „VAN SON”, PRIMA NEDERLANDSCH FABRIKAAT, dengan harga jang bersaing.

Boleh minta

MONSTERCOLLECTIE (10 BOEKOE), JANG AKEN

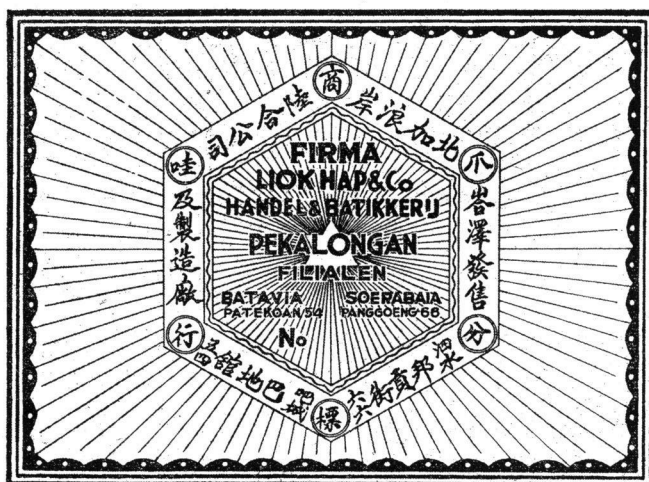
DIKIRIM FRANCO TOEAN POENJA DRUKKERIJ!

HANDEL & BATIKKERIJ

Firma LIOK HAP

PEKALONGAN

BATAVIA: Patekoan 54 — SOERABAIA: Panggoeng 91-93



HANDELSMERK

**Adres jang soeda terkenal di seantero
Indonesia. Berlangganan pada kita,
tida nanti kliroe. Selamanja kita
djaga langganan poenja kapentingan.**



Goenoeng dan Mata Aer Kapoer Sirih

„KOERIPAN“

Zilveren Medaille dari Koloniale
Tentoonstelling di Batavia taon 1893



INI KAPOER SIRIH DIPAKE BOEAT MAKAN SIRIH, BOEAT KAPOER TEMBOK ENZ.

ia bisa berkilap, hingga sinar terang dipoekoel balik lagi, dan lebih djaoe

IA TIDA LOENTOER.

Batoe karang dibikin bersi oleh alam sendiri dan batjalah boeat ini
Handelingen IIde Nederl. Natuurk. Congres blz. 145 t/m 170 Dr. BEUMÉE 1925.

ATOERAN PAKENJA:

Boeat sedoeh ini kapoer orang pake sadja aer dingin, troesa aer panas.

Boeat bikin kapoer sirih didjadiken 2 blik.

Boeat kapoer sapoe tembok didjadiken 5 blik, bisa
sapoe ± 300 M² pager tembok, bilik dan laen-laen.

Boeat tjeloep genteng, didjadiken 6 blik bisa tjeloep ± 1000 genteng.

Kalkbranderij „KOERIPAN“, Halte Depok.

Telefoon Depok 11.

Agent-agent baroe masi ditjari.

BISA DAPET DI:

BATAVIA:	Tek Lie Ho v/h Trio & Co., Tongkangan. Souw Giok merk Giok Hie, Tongkangan. Ng Wan Tjhong, Tongkangan. Sim Ban Siong merk Sim Seng Bo, Pasar Senen. Rijsthandel Tjie Djin Ho, Pasar Senen.	TJIMAHI:	Ho Soe Tjong merk Ho Hoa Eng.
BANDOENG:	Wie Hin & Co., Grootte Postweg. Thay Hin & Co., Grootte Postweg. Yap Kioen Hwa, Grootte Postweg.	GAROET:	Njonja Pang In Kwan.
BUITENZORG:	Firma Oey Soen Hok — Toko Amazon.	TJIANDJOER:	Tio Sioe Tiang. Tan Kim Tjioe.
		SOEMEDANG:	Lim Kim Beng.
		TELOK BETONG:	Joen Hin Tjan & Co.
		TANDJONG KARANG:	Joen Tjiang & Co.
		TJIKADJANG:	Tjoe Sauw Pin.
		PLERED:	Lie Tek Piauw.
		TJILEGON:	Tan Gouw Kie.

C O R S A G E - B L O E M E N

Mempeladjarken membikin KEMBANG CORSAGE ada sanget disoekai sekali oleh sekalian kaoem prampoean moeda dan toea, dari itoe djanganlah Njonja-njonja dan Nona-nona boeang ini tempo jang berharga boeat mempeladjarken itoe semoea. Boeat Njonja-njonja dan Nona-nona poenja keperluan, kita selaloe sedia:

BOLDERS (Pekakas dari tembaga)	1 stel dari 6 bidji	f 2.—
" " " "	1 " " 10 " "	2.75
" " " "	1 " " 12 " "	3.—
" " " vernikkel	1 " " 12 " "	3.50

HANDLEIDING atawa BOEKOE PELADJARAN membikin KEMBANG CORSAGE dalem bahasa Belanda ber-ikoet atoran-atoran serta gambar-2 à f 1.—.

PELADJARAN membikin KEMBANG CORSAGE dalem bahasa Melajoe melengken 9 bagian f 0.25.

Pembeli dari sesoetoe stel BOLDERS aken di PERSEN 1 Handleiding ter-eboet dalem bahasa Belanda harga f 1.— seperti diseboet di atas.

Djoega sedia laen-laen kaperloean seperti: Poesoe-2, Daon-2, Kawat, Lijm, Spiritus-Komfoor d.l.l.

P L A D J A R A N H A L B I K I N K E M B A N G - L I L I N

Sedia: TJITAKAN DARI KAJOE boeat kembang-kembang: Djeroek; Roos; Tjempaka; Teleng; Anjelier; Vergeetmenietje; Violtje, harga per stuk moelai f 0.30 sampe f 0.75.

LILIN boeat kembang ter-eboet roepa-roepa warna à f 0.10.

Prijscourant lengkep dikirim gratis.

S A R O E N G - 2 A L O E S

dari
FEKALCNGAN — KEDCENG WOENIE
dan

M O E K A S L O F

Terpili boeat: Pesalin Kemanten dan Taon Baroe.

S T A N G I

dari Recept Sultane Makasser

Reclame pak	f 0.20
½ Fles 1.25
DOEPA PENGANTEN (25) 1.—
HIO " " p. pak 0.10

M U Z I E K H A N D E L „T I O T E K T J O E”

S L U I S B R U G S T R A A T 6 8 a , B A T A V I A - C E N T R U M .

Sedia roepa-2 Muziek Instrumenten seperti: SAXOPHONE, TRUMPET, CLARINET, TROMBONE, CONTRABAS, CELLO, VIOL, GUITAR, MANDOLIN, HOHNER MONDHARMONICA, HANDHARMO-NIKA, PIANO ACCORDION dan laen-2 lagi. Prijscourant bergambar dikirim gratis.

T E M B A K O M O L E

Kaloearan Preanger jang soeda terkenal di mana-mana tempat. Boeat djoeal lagi bisa dapet pada:

D J I A U W L I E S I E N

Grcote Postweg Kanoman 34 — BANDOENG.

Sedia roepa-roepa kwaliteit dan harga jang bersaing.
Silahken minta tjonto dan harga.

SINAMON. Soepaja bisa datang boelan, seperti laot, sakit of keloearnja sedikit. Boenting djangan makan sama sekali berbahaya, 63 bidji f 1.75. Sinamon Extra koeat f 5.75.

SUIRINE. Paling baik boeat kentjing goela, seperti waktue malam selaloe maoe kentjing, haoes, kaki pegel badan lemas 3 fl. tanggoeng baik air kentjing tidak ada goelanj. 1 fl. f 1.75 besar f 3.25.

WENALIN. Paling baik boeat lelaki tjong jong (impotiem) sex zwak koerang soengsoem, mani entjer koerang tenaga. Makan ini obat tanggoeng bisa dapat tenaga moeda en bisa tahan lama. Ini obat ada penoeloeng betoel bagi orang lelaki jang soedah ada oemoer akan tetapi masih seneng plezier dengan perempuan. 1 fl. f 3.—. Wenaline extra koeat f 6.— boeat orang soedah ada oemoer.

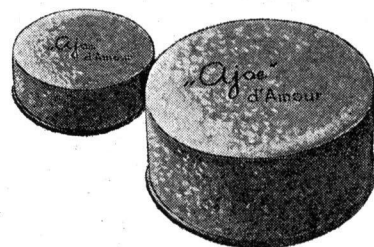
HONORIONS. Boeat lelaki kaloe tidoer of kentjing manik toeroet kloear badan lemas, loetoet pegel toelang-toelang sakit enz. 1 fl. isi 120 bidji f 1.50 besar f 2.90. Cerenol zalf 30 ct.

MONGORIA. Bisa bikin poetoes akarnja wasir (aambeien) dalem of loear. Makan 3 fl. tanggoeng baek f 2.— besar f 3.80. Prijscourant gratis. Kirim oewang lebih f 2.— ongkos vrij. Batja soerat-soerat kabar Speciaal Nummer Sin Po.

Firma DE INDISCHE KRUIDEN

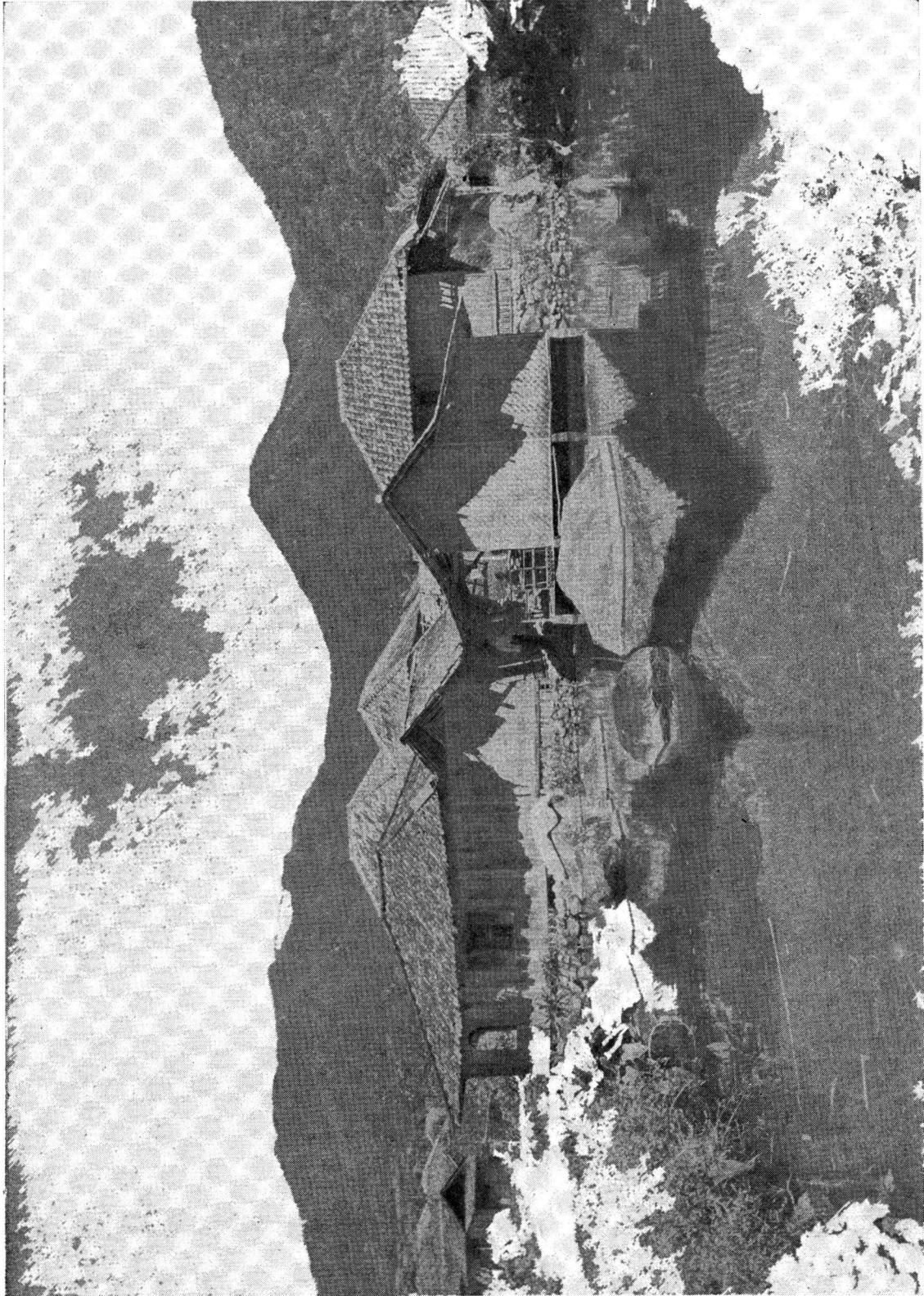
G. Tengah 22, Semarang.

T a h o n B a r o e



Tida kenal tahon baroe atawa lama. Ajoë d'Amour selamanja tida beroba. Tjoema satoe: paling baek sendiri.





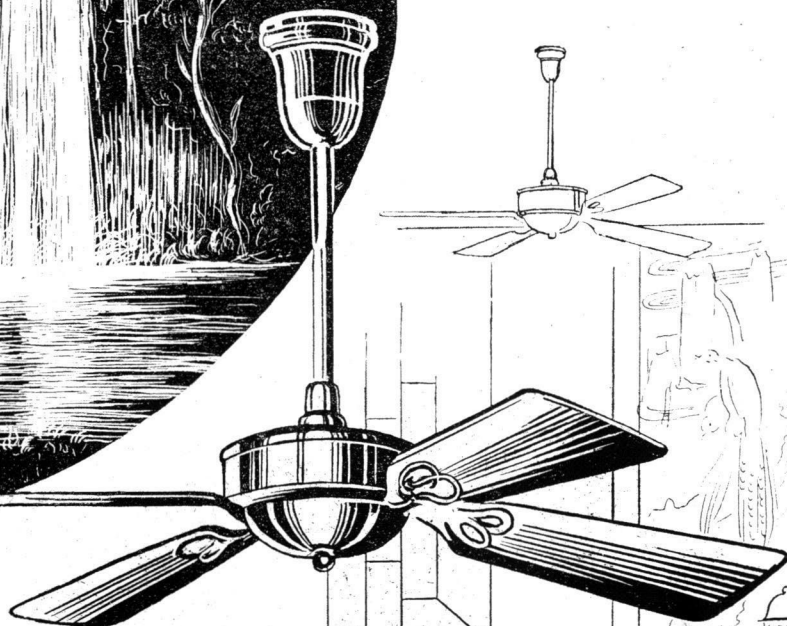
Empang di desa pegoenengan.

Photo: G. Batavia-C.

CP
P.



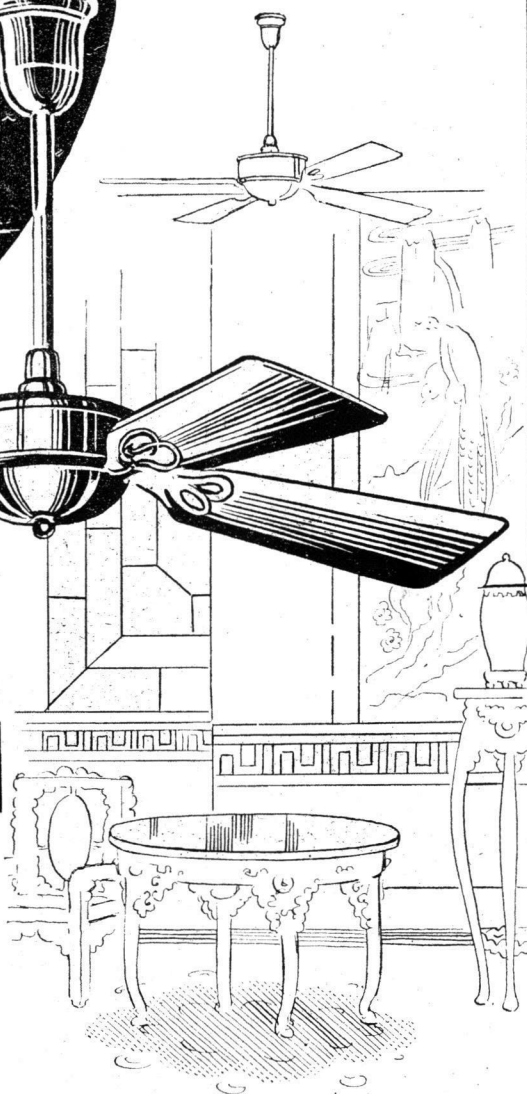
*Bikin sedjoek
roemah toean!*



Oesir hawa panas jang gerah
dari roemah atau kantoer dengan

KIPAS ANGIN

Tanja keterangan dengan pertjoema
kepada kita tentang roepa² harga dan
matjem. kipas angin boeat dipasang
di medja, dinding dan loteng.
(Djoega bisa didapat dengan
huurkoop atau sewa).



NED. IND. GAS MIJ. - ELECTRICITEITBEDRIJF „BATAVIA”

SHOWROOM NOORDWIJK 4 TEL. WL. 1720

THE CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA & CHINA

38 Bishopsgate, London E. C. 2.

Incorporated by Royal Charter in 1853.

CAPITAL	£ 3,000,000.
RESERVE	£ 3,000,000.

Agencies and Branches.

Alor Star
(Malay States).
Amritsar.
Bangkok.
Batavia.
Bombay.
Calcutta.
Canton.
Cawnpore.
Cebu.
Colombo.
Delhi.
Haiphong.
Hankow.

Harbin.
Hongkong.
Ilo-Ilo.
Ipoh.
Karachi.
Klang.
Kobe.
Kuala Lumpur.
Kuching
(Sarawak).
Madras.
Manila.
Medan.
New York.

Feiping (Peking).
Penang.
Rangoon.
Saigon.
Seremban.
Shanghai.
Singapore.
Sitiawan (F.M.S.)
Sourabaya.
Taiping (F.M.S.)
Tientsin.
Tongkah (Bhuket).
Tsingtao.
Yokohama.

Manchester Branch: 71, Mosley Street.

The Corporation buy, and receive for collection, Bills of Exchange, grant Drafts payable at the above Agencies and Branches, and transact general Banking business connected with the East. Deposits of money are received for fixed periods, at rates which may be ascertained on application; interest payable half yearly, 30th June and 31st December. The Bank is prepared to undertake Trusteeships & Executorships.

DEDEGAN BADAN JANG LEMPENG

Crang diadjar:

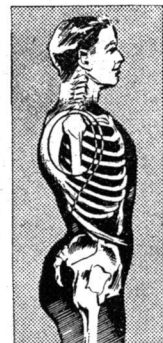


„Kerna houding (dedegan) jang tida bener, dada djadi mele-sak dan sateroesnja paroe djadi tida bisa melar sebagaimana moesti. Kasoedahannja napas djadi koerang koeat dan pendek. Kerna demikian zuurstof jang masoek dalem kita poenja toeboe djadi tida tjoekoep, sedeng zuurstof ada benda jang paling teroetama mengasi penghidoepan hingga segala bagian dari toeboe kita moesti kabagian tjoekoep”.

Eand M.H.B. dengan lantes bikin houding badan djadi bener dan lempeng. Band M.H.B. dengan lantes lempengken poendak, megarken dada dan bikin napas djadi pandjang. Gampang dipake, gampang diboeka, dan sama sekali tida rintangken pakerdjahan.

Tida oesa kirim oewang! Kirim sadja tali oekoeran dari (1) boeletnja dada di lempengan katek dan (2) boeletnja pinggang di lempengan poeser, dan seboetken boeat lelaki atawa prampoean. Djangan melarken dada atawa peroet waktoe mengoekoer; tali tandaken 1 dan 2.

Samentara ini tawaran masi berlakoe, toean tjoema bajar f 9.65 (f 7.25 oekoeran anak), zonder tamba onkost apa djoega, kapan band soeda disampeken di toean poenja roemah. Band tanggoeng membikin houding lempeng!



TOKO M. H. B.

ZUIDERBOORDWEG 107

TANDJONG PRIOK (JAVA)

ANGGOER PEK TAY

Ini anggoer dari Wai Sun Dispensary, Batavia, soeda terkenal betoel tentang kabaekannja.

Sasoeatoe orang prampoean jang dateng boelan tida tjotjok, perloe minoem ini anggoer boeat tjegah terdjangkitnja penjakit pek-tay.

Banjak, banjak orang prampoean jang dapet sakit kapoetian telah disemboeken oleh ini Anggoer Pek Tay.

Banjak boekti, bikin ini anggoer terkenal baek hingga dapet poedjian tentang kabaekannja.

Harga f 4.-- per flesch laen onkost kirim. Bisa dapet beli pada :

N.V. Drukkerij SIN PO, Asemka 30, Batavia.

Star Magazine

ada Maandblad satoe-satoenja di seloeroe Indonesia dalem bahasa Melajoe jang moeat:

Gambar-gambar actueel

tentang peprangan di Europa
(Copyright Star Magazine).

Tjerita-tjerita pendek

jang mengharoeken hati ditoelis oleh pengarang-pengarang jang djempolan seperti Pouw Kioe An, Nanoma dan Monsieur d'Amour.

Artikel-artikel jang actueel

dari penoelis-penoelis jang terkenal antara mana Khoe Woen Sioe (penoelis dari Mentjari Pasangan dan Gadis Modern), jang moelain dari No. 3 aken menoelis lagi bebrapa artikel jang menggemperken.

Rubriek daon obat-obatan

jang soeda terpoedji oleh semoea pembatja.

dan banjak lagi laen² rubriek jang tjoema dipoenjain oleh Star Magazine.

**Saban 6 boelan sakali Star kaloearken
Speciaal-Nummer tebelnja 120 pagina.**

Harga abonement boeat abonné SIN PO f 1.60 per 6 boelan brikoeet SINTJHIA-NUMMER STAR jang tebelnja 132 pagina dan tertjitak saanteronja atas kertas kunsidruk.

Berlanggananlah ini hari djoega!

OVERSEA-CHINESE BANKING CORPORATION, LIMITED

(INCORPORATED IN THE STRAITS SETTLEMENTS)

BATAVIA — SOERABAJA — PALEMBANG — DJAMBI

Maatschappelijk Kapitaal
St. \$ 40,000,000.00

Hoofdkantoor:
CHINA BUILDING,
CHULIA STREET, SINGAPORE.

Kapitaal dibayar Penoe
St. \$ 10,000,000.00

Kantoor-kantoor di Timoer Djaoe:

ALOR STAR
AMGY
BATU-PAHAT
HAIPHONG
HONGKONG
IFOH

KOTA-BAHRU
KUALA LUMPUR
MALACCA
MUAR
PENANG
RANGOEN

SEGAMAT
SEREMBAN
SHANGHAI
SINGAPORE
(2 Tjabang)
TELUK ANSON

Correspondent-correspondent : DI ANTERO KOTA DAGANG DI DOENIA.

Mengerdjaken sesoeatoe pekerdjahan dan oeroesan Bank seperti:

HYPOTHEEK, PINDJEMAN, DEPOSITO, GIRO, d. l. l.

Keterangan-keterangan lebih djaoe bisa dapet pada kita.

MODE TIDA IDZINKEN LAGI INI



Mode sekarang tida lagi idzinken orang berperoet gendoet! Peroet gendoet djadi boeah leloetjoean di pemandangan, rintangin parkerdjahan, roesaken kawarasan dan boekan djarang memendeki kahidoepan.

Toean-toean dan njonja-njonja aken merasa girang jang kita sedia sematjem band peroet jang dinamaken M.A.S. (Modern Abdominal Supporter). M.A.S. dengan berhasil ilangken peroet gendoet, peroet toeroen atawa peroet jang bagaimana besar.

Tida tjoema langsingken sadja, M.A.S. poen menoenjang badan djadi lempang, dan samentara itoe orang lantasa rasa badan lebih sehat dan lebih gaga. Gampang dan enak dipakenja, dan sama sekali tida ganggoe gerak-gerakan.

Kirim sadja toean poenja nama, dan tali oekoeran boeletnja (omvang) pinggang di lempangan jang paling besar, tapi djangan kirim oewang. Samentara ini tawaran masi berlakoe, toean tjoema bajar / 10.80, zonder tamba onkost apa djoega, kapan band soeda disampeken di toean poenja roemah. Eand tangoeng memoeasin. Bilah toean tida senang dan rasa band itoe tida ada harga, toean boleh poelangin band, dan oewang pembelian nanti dikembalikan zonder tanja lagi.

TOKO M. H. B.

ZUIDERBOORDWEG 107

TANDJONG PRIOK (JAVA)

HET LOOPT STORM MET „CHINA IN DEN STORM”

door

KWEE KEK BENG

„Sehr gewandt geschrieben” — Prof. Dr. M. G. Pernitzsch (in „Mitteilungen der Ausland-Hochschule” v. d. Universiteit te Berlijn).

„Ontroerend werk” — B. van Eysselsteyn.

„Merkwaardig werk” — Ir. L. J. M. Feber, Het Uur van Azie.

„Het lezen alleszins waard” (T. J. H. in „Meded. v. h. China Instituut, Aug. '38).

„Van groot nut” (*Het Vaderland*).

„Een werk dat aandacht verdient. Wie zich een beeld wil vormen van hetgeen thans in China en Japan gebeurt, mag dit boek niet ongelezen laten.” (*Kritiek en Opbouw*, 15 Juli 1938).

„Interessant boek” (*Amerfoortsch Dagblad*).

„Een uiterst actueel boek, dat op zeer boeiende wijze tot de kennis van China en van het huidige conflict in het Verre Oosten inleidt,” aldus *De Maasbode* (14 April 1938).

„Wie zich op de hoogte wil stellen van China's verleden, heden en toekomst schaffe zich dit boek aan.” (*De Surinamer*, 19 Febr. 1938)

„Een monumentaal werk, dat uitgegroeid is tot een schitterend volmaakte documentatie..... Zoowel op materieel als op cultureel gebied heeft het boek een grootsche beteekenis. Men stuit met weemoed op het woordje „Einde”. Inhoud en verteltrant houden lezer's aandacht onafgebroken op hoogspanning” (*Maandblad Opbouw*, Mei, 1938, Antwerpen).

„Het werk van K. K. B. is een aangenaam leesbaar boek geworden” (*De Indische Post* 25 Febr. 1938).

„Waren de feiten niet zoo tragisch, „China in den Storm” zou een bijna verrukkelijk boek zijn, zoo nuchter en zakelijk als het ook gehouden is. Immers het is niet gedacht en geschreven van uit een fellen hartstochtelijken haat, maar vanuit een soevereine hoogheid, een bewonderenswaardig geestelijk en zedelijk evenwicht” (*De Tijd* 19 Maart 1938).

„Het is een buitengewoon orienteerend en instructief boek” (*Woord en Geest*, 22 April 1938).

„Goed, boeiend boek,” (Dr. J. Pollmann in *Boekengids*, Vlaanderen).

„Een belangrijk boek..... Boeiend geschreven en de bestudeering en overdenking ten volle waard”. (*Nieuwe Rott. Courant*).

„Een van de beste boeken, die in den laatsten tijd over China zijn verschenen is ongetwijfeld „China in den Storm”, (*Bataviaasch Nieuwsblad* van 4 Mei 1938).

Dr. J. G. Loohuis, hoofdred. v. h. *Utrechtsch Dagbl.* zegt: „Ik werd berhaaldelijk door den pakkenden inhoud geboeid en getroffen”

„Een onmiskenbare actualiteit..... Uitvoerige en interessante beschouwing”. (*De Haagsche Crt.*)

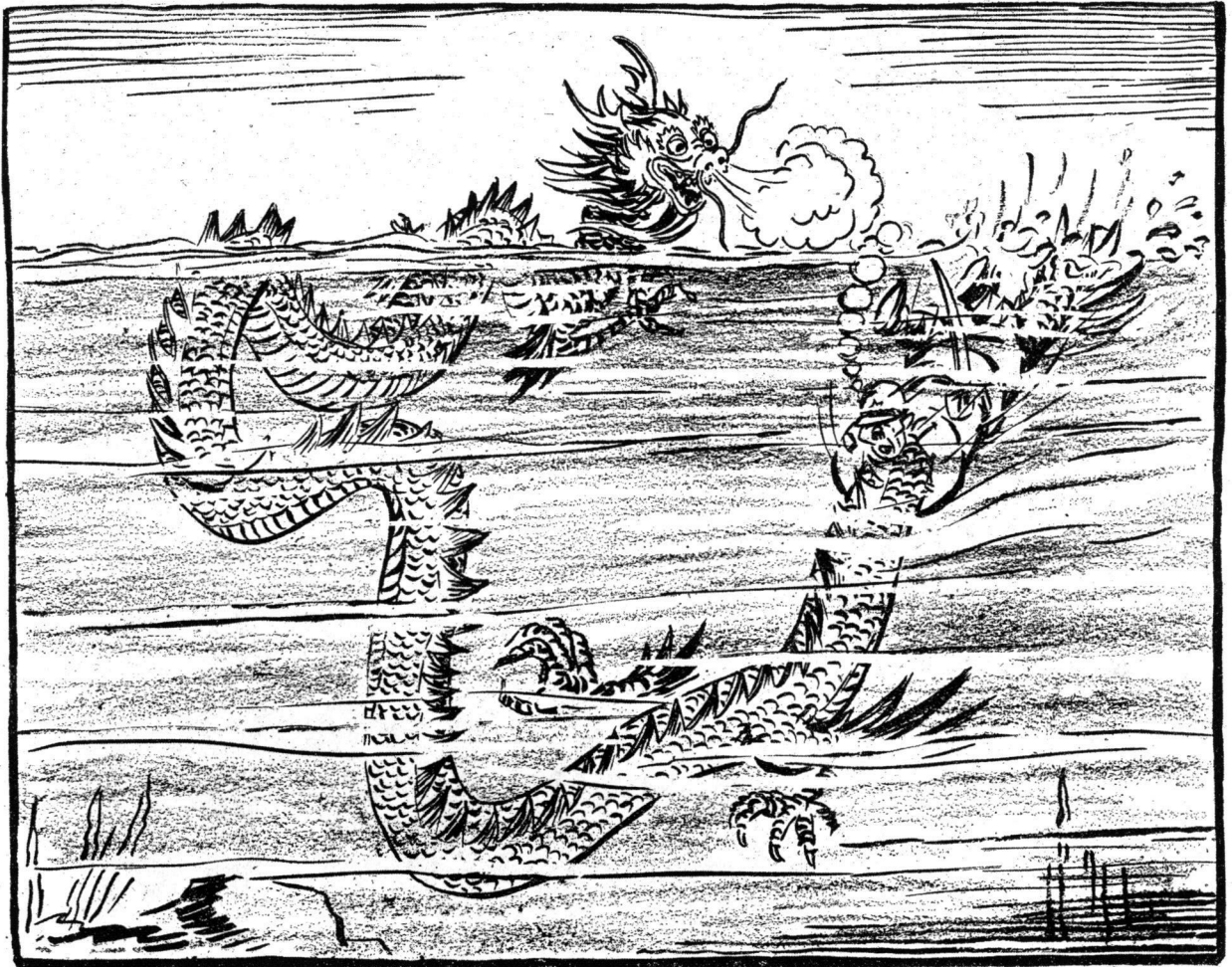
„Wij mogen den heer K. K. B. dankbaar zijn, dat hij op zijn eigen heldere wijze, steeds kort en krachtig, ons dit boek heeft geschonken”. (Dr. Kwa Tjoan Sioe).

Prijs ingenaaid f 3.65 Gebonden f 4.40 Exclusief porto (30 cent per ex.; aanget. 50 cent; rembours 70 cent).

Verkrijgbaar bij:

**Boekhandel „Sin Po”, Asemka, Batavia-Stad.
Tijdschr. Import „Universe” P. Baroe 110, Bat.-Cent.**

Symbol dari taon Khe Sin shio Liong.



Militairist Djepang bakal diadjak memaen di Lam Thian Boen.

Di Plantentuin Tjibodas.

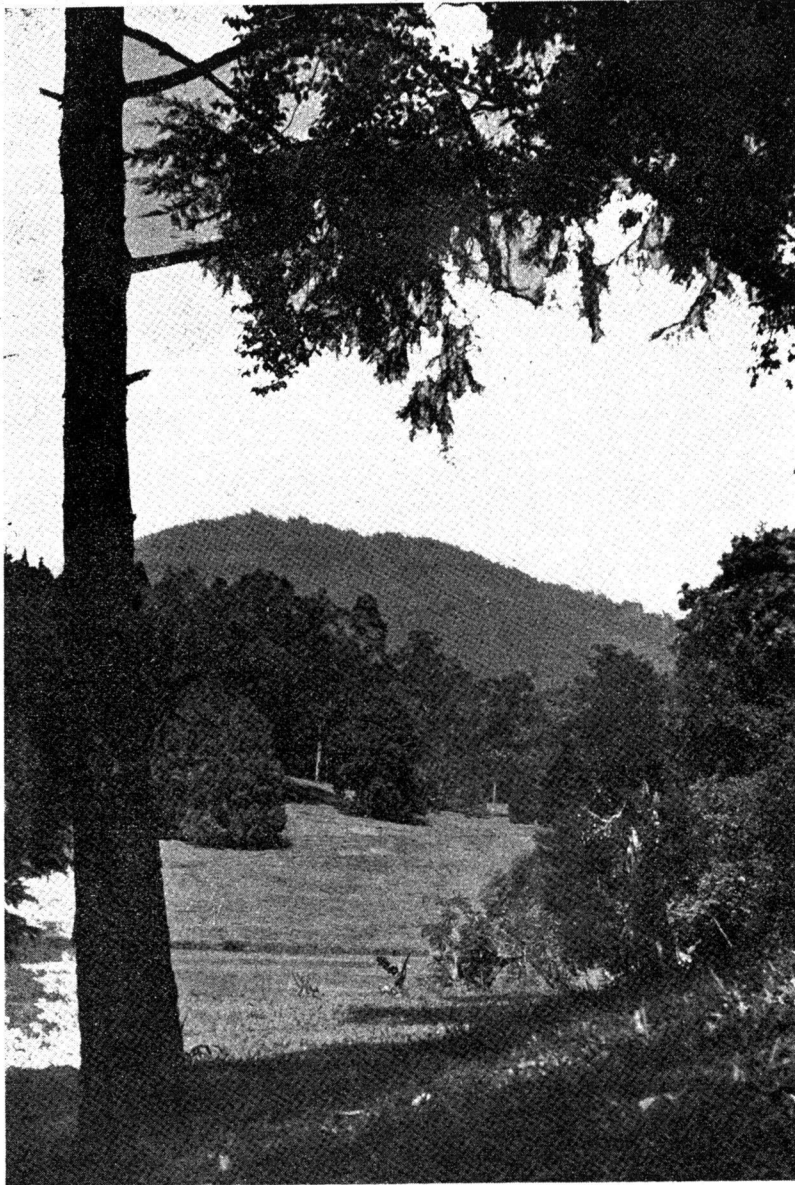
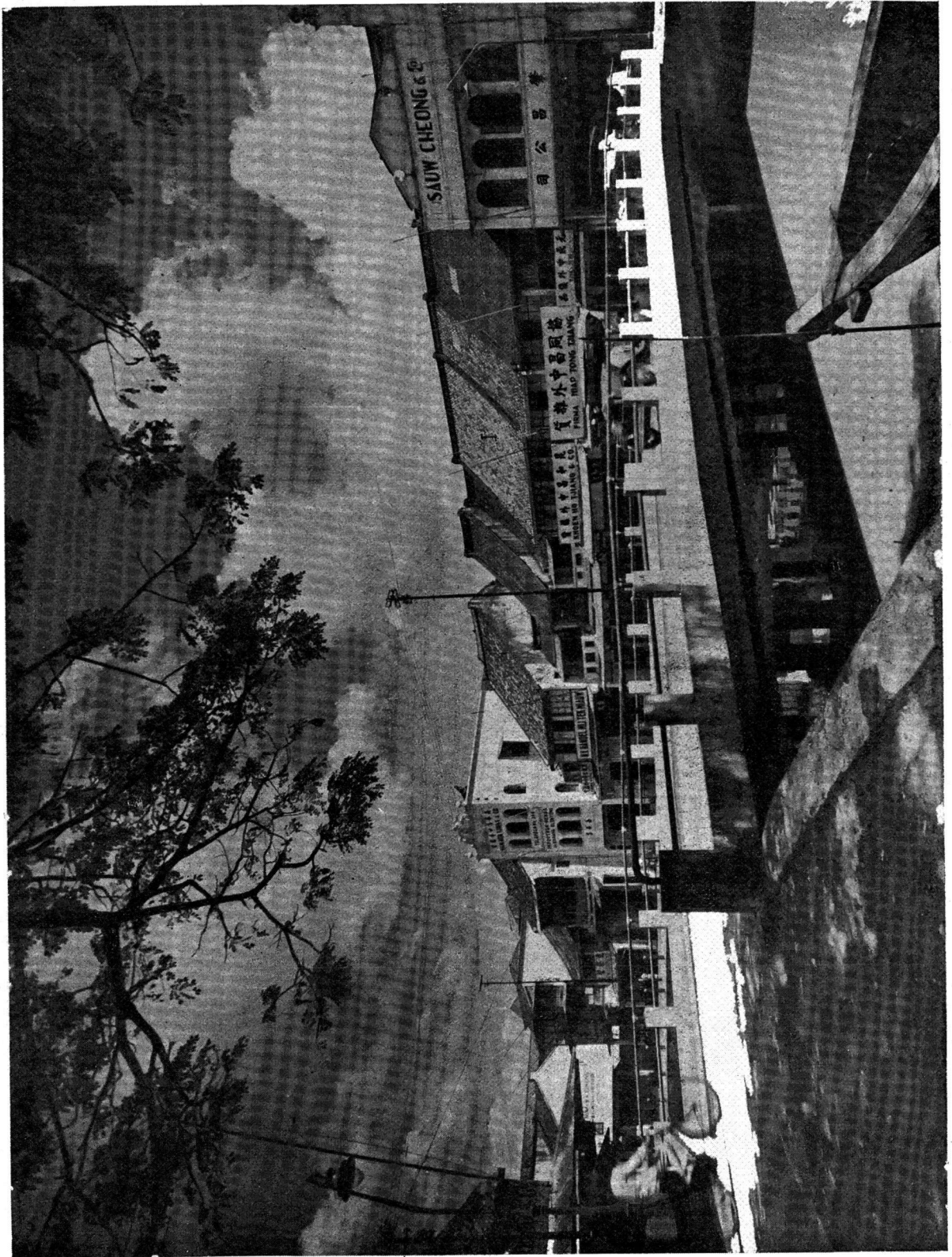


Photo: Lie Fu Chang, Batavia.



Kali Besar Zuid, Batavia.

Photo: H. T. Batavia.

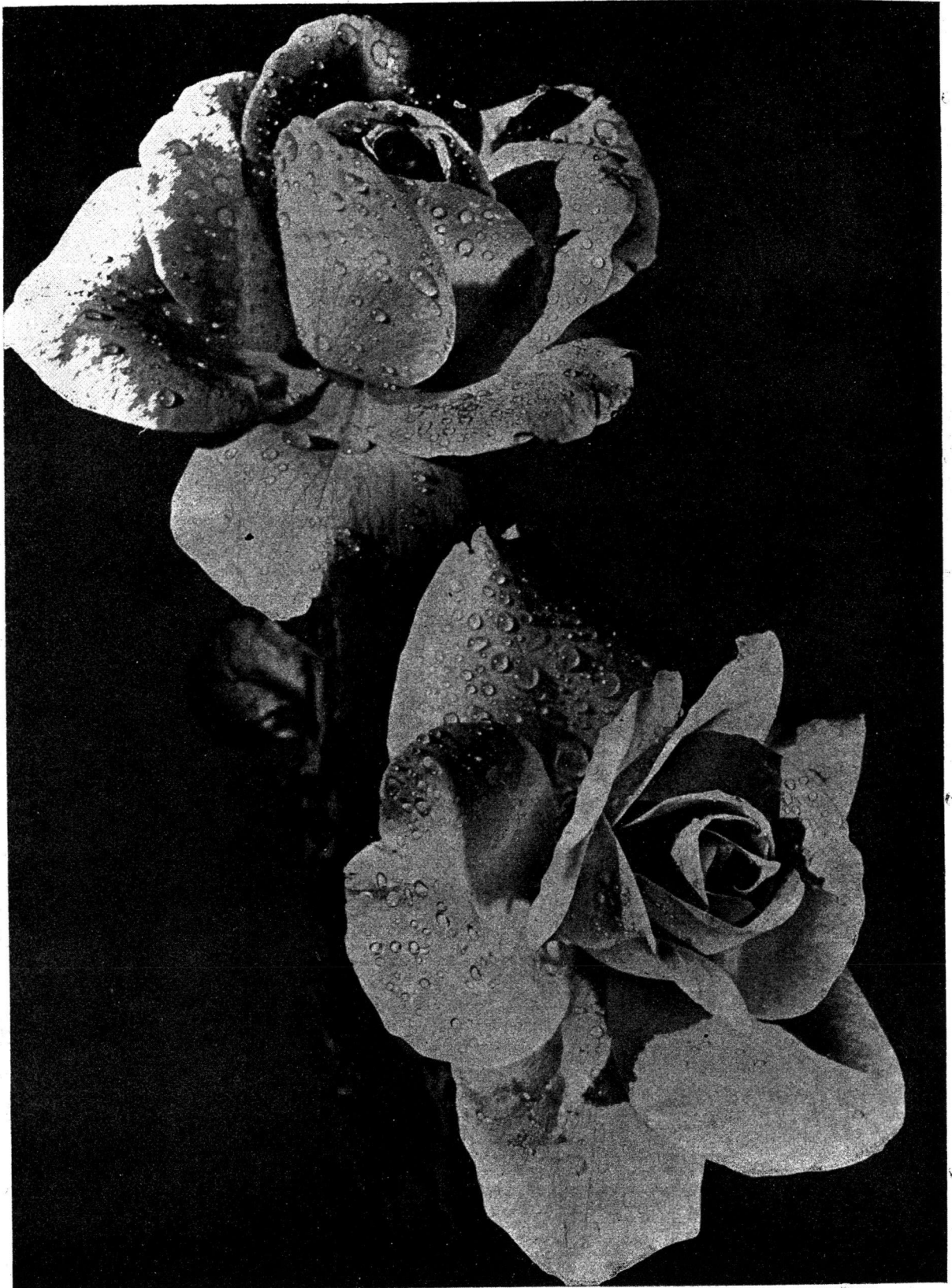
„Monjet”.



Teekenan oleh Goey Tiauw Hong, Parijs.

報 SIN PO 新

Roos dan emboen.



Oleh: F. Fiedler.

Bantam-toea.

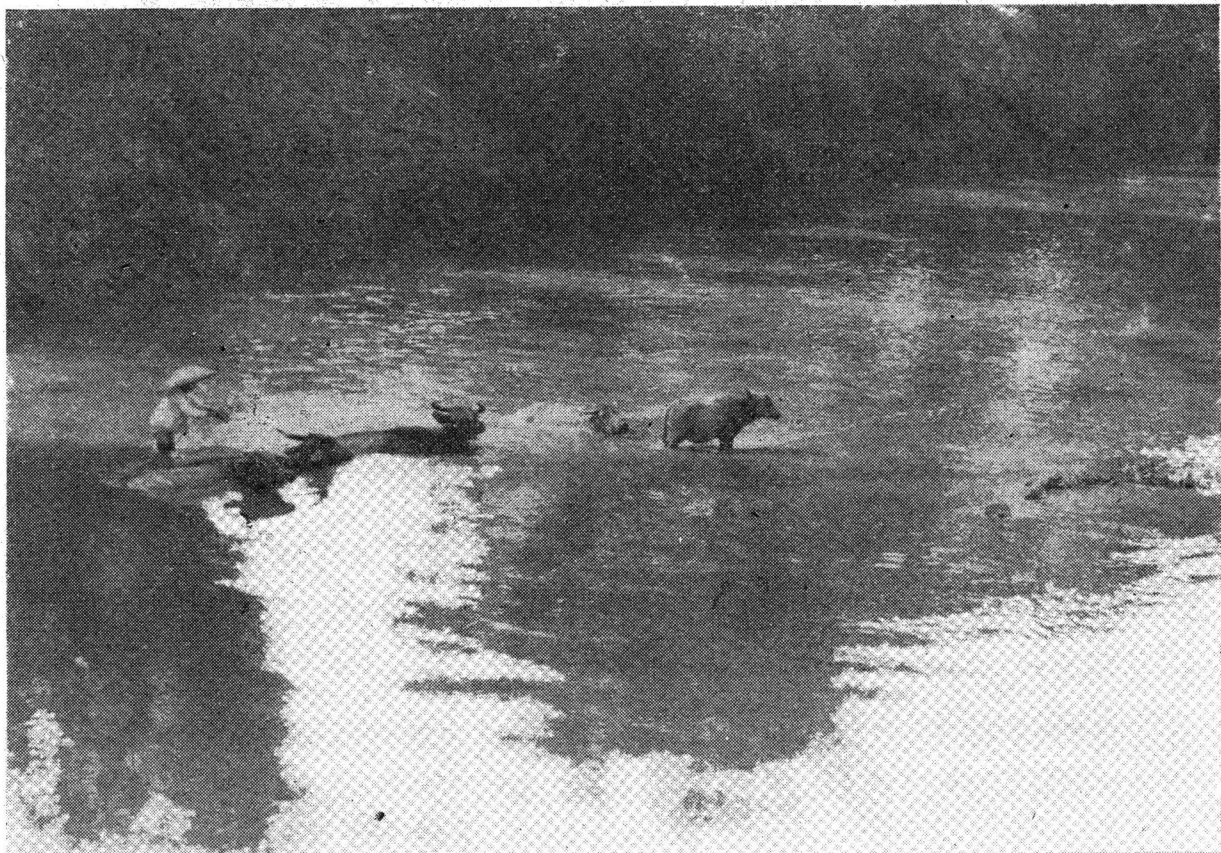
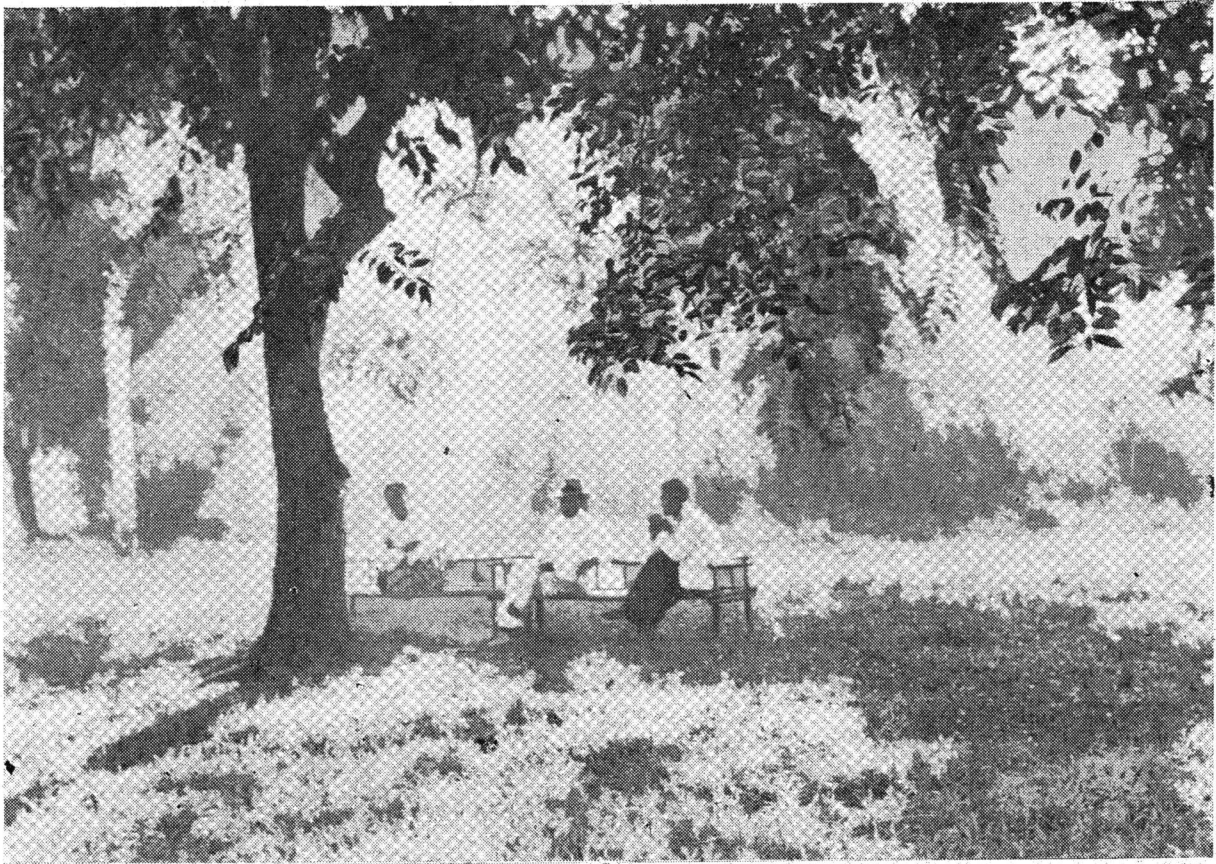


Foto: Liem Khe Yan, Bat. Centr.

Abis motong.



Photo: G. Batavia-C.



Doea foto's oleh Tjong Kim Soen, Bandoeng („Pagi” dan „Njebrang”).

Tawangmanggoe.



Djalanan desa di Tawangmanggoe, Solo.

Victoria Lelie.

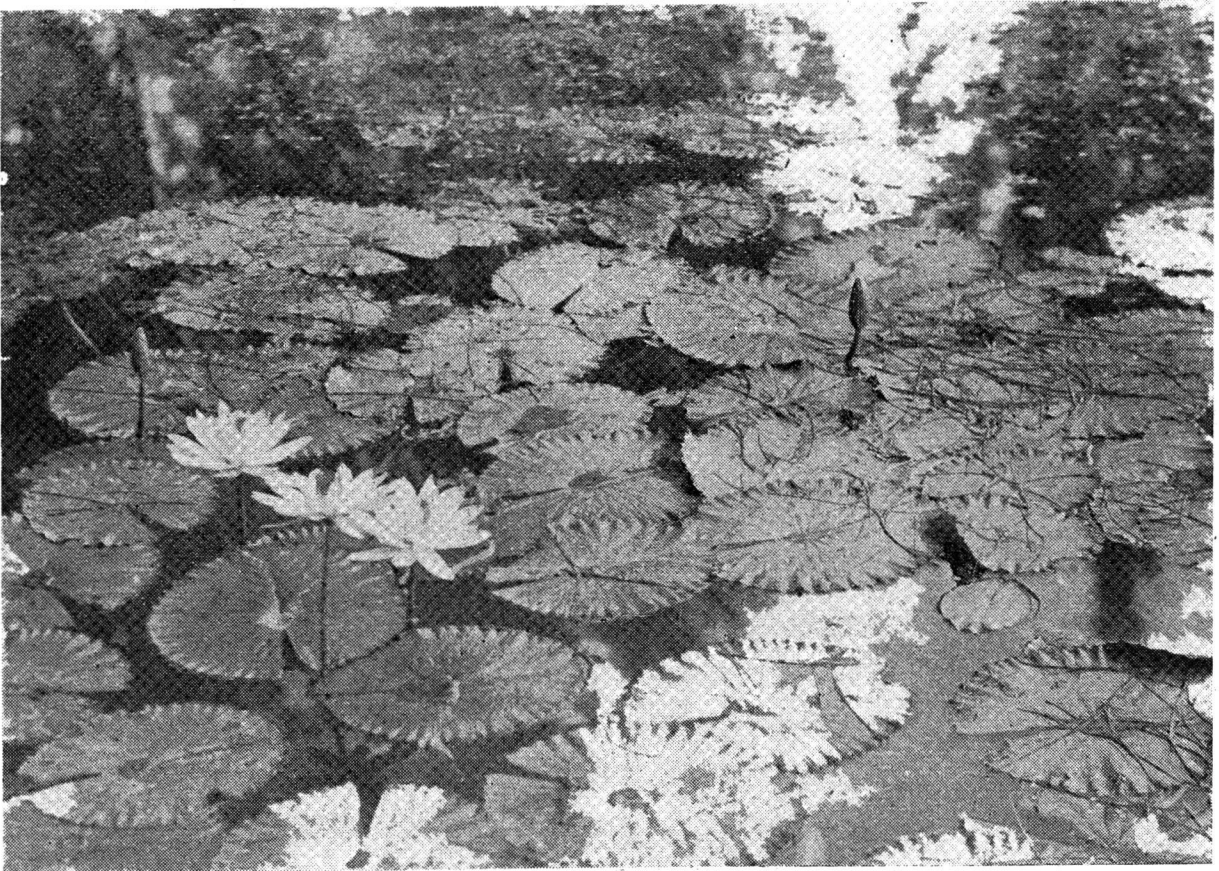


Photo: Tjong Kim Soen Bandoeng.

Pagi di Brastagi.

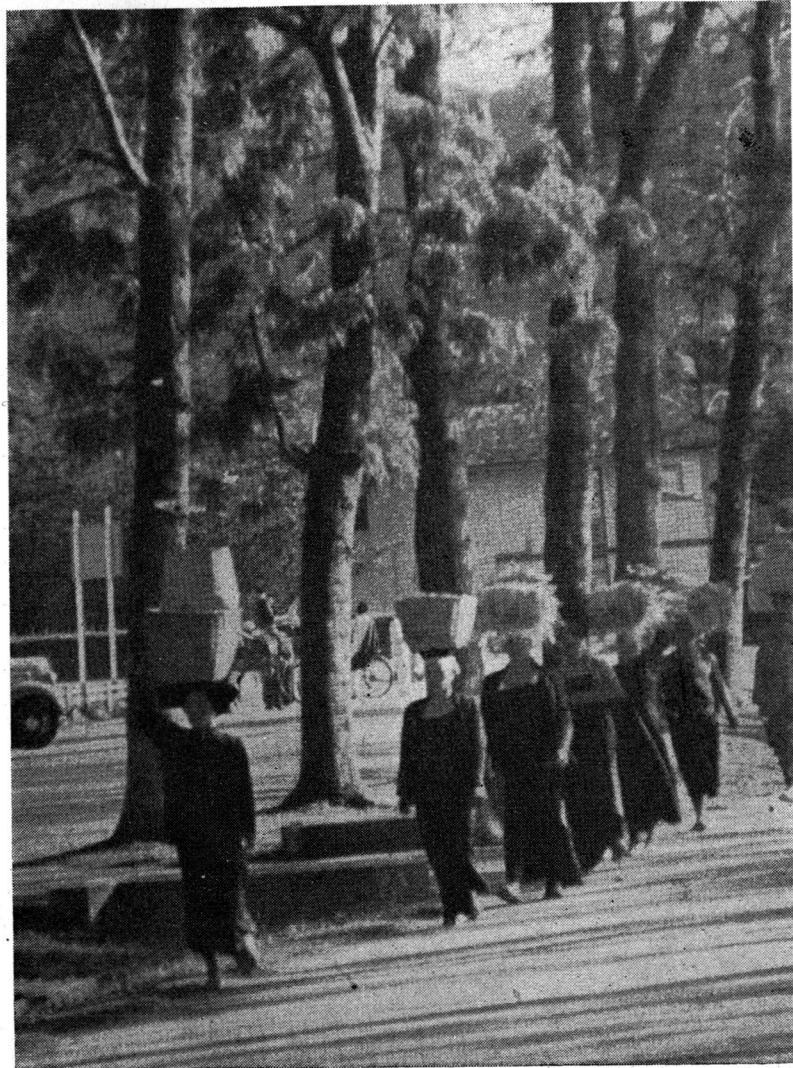


Photo: Tan Thiam Kiet, Toeban.

推己饑己溺之仁作同澤
同胞之氣驅共同之障礙
建民國之新元

敬奉總理語題贈

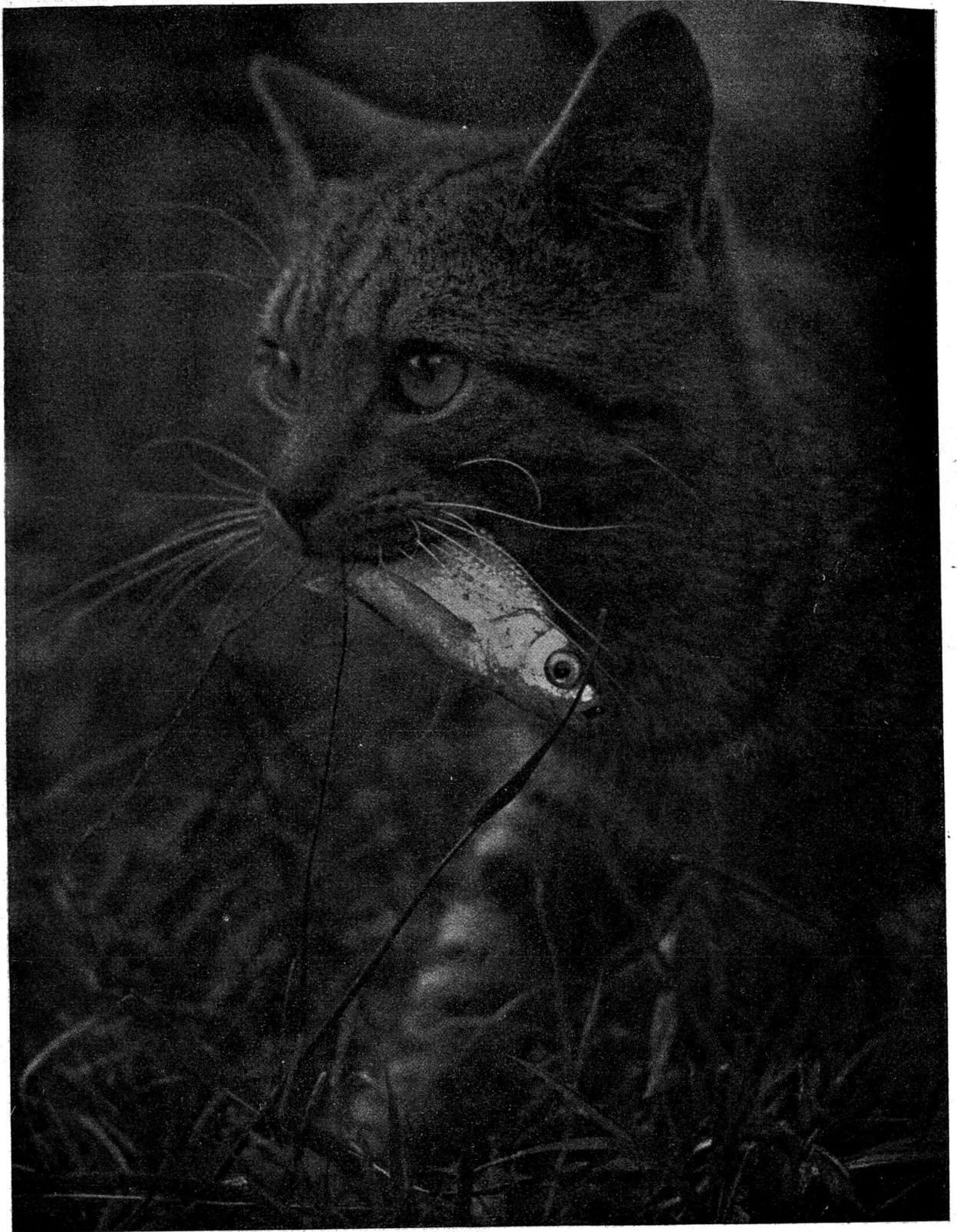
巴達唯亞新報新年刊

李宗仁

仁李
印宗

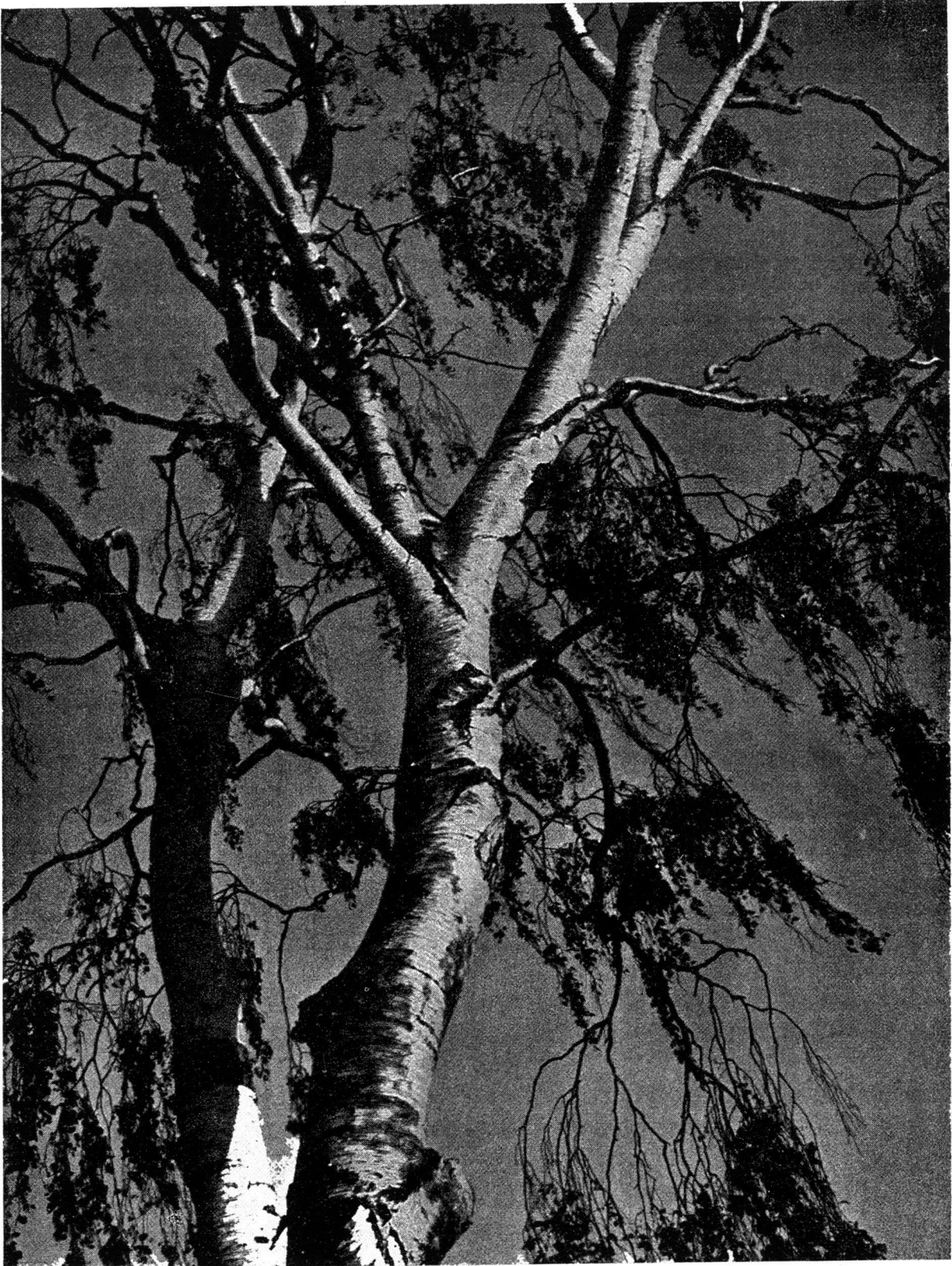
„Orang jang belasmengasihani meliat orang laen kalaparan merasa seperti diri-sendiri lapar, meliat orang laen kalelap merasa seperti diri-sendiri kalelap. Dengan ini matjem perasahan berboeat kabae-kan pada sekalian tongpao, dan singkirken bersama - sama segala rintangan boeat pendirian Binkok jang baroe.”

Oetjapan Dr. Sun Yat Sen dikoetib boeat „Sin Po” oleh Generaal Li Chung Jen.



Koetjing tangkep ikan.

Oleh Erich Günther.



Berke-boem.

Oleh: H. Kammerer.

巴達維亞新報館二十九年元旦增刊

愛祖國振僑羣文字宣
揚光暉日著

林森



Menjinta tanah laloehoer,
Bangoenken Hoakiauw sekalian,
Bikin propaganda dengan hoeroef,
Tambah hari tambah goemilang.

Oleh President Lin Sen.

新報元旦增刊

筆陣堅強主義是張
掃蕩邪說祖國壽昌

蔣中正題



Barisan kalam tegoe dan koeat,
Menjarken principe jang soeda termashoer,
Sapoe bersi peroendingan tersesat,
Boeat idoop dan machmoernja tanah laloehoer.

Oleh Generalissimus Chiang Kai Shek.

振筆程功積年成世抗戰精神
僑胞激勵喚起民族復興華裔
首祚增刊羽翹大計

中華民國二十九年元旦巴達維亞
孫科題



Dengen kalm bikin rampoeng kerdjahan,
Taon berkoempoel mendjadi djeman,
Dengen soemanget perang penangkisan
Bangoenken Hoakiauw poenja ambekan.

Bikin sedar sekalian bangsa kita,
Bangoenken Tiongkok poenja poetra-poetra,
Terbitken speciaal nummer di taon kapala,
Bantoe toendjang plan besar dari negri kita.

Oleh Dr. Sun Fo, Voorzitter Wetgevende Yuan.

吧城新報元旦特刊
領導僑胞
保衛祖國

李宗仁題



Pimpin sekalian soedara-soedara Hoakiau
Djaga dan linoengken negri laloeher.

Oleh Generaal Li Chung Jen.

國民政府軍事委員會委員長桂林行營用牋

集中全中華民族之意志與力量
本至大至剛之革命精神
使政治與軍事配合後方與前
方配合民衆與士兵配合宣傳
與作戰配合務期於最近之將
來驅逐寇軍收復失地完成抗
戰建國之最高目的

民國廿九年元旦為

新報館增刊題

白崇禧



Gaboengken antero bangsa Tionghoa poenja maksoed dan tenaga memang ada soemanget jang sanget besar dan keras dari Revolutie, soepaja politiek djadi tjotjok sama oeroesan militair, jang di garisan perang djadi tjotjok sama jang di blakang garisan, rahajat oemoem djadi tjotjok sama bala-tentara, propaganda djadi tjotjok sama operatie militair soepaja oi kamoedian hari jang deket bisa oesir laskar moesoe jang menjerang, reboet kombali semoea daerah jang ilang, bikin rampoeng toedjoean jang paling agoeng tentang menangkis agressie dan diriken Tiongkok jang baroe.
Oleh Generaal Pai Chung Hsi.

新報 STN 20

吧達維亞新報 元旦增刊

海外蜚聲

王寵惠



Termashoer di sebrang laoetan.


Oleh Dr. Wang Chung Hui, Minister Oeroesan Loear.

報 SIN PO 新

扶輿正氣

新報

陳立夫



Djoengdjoeng soemanget kabeneran.

Oleh Chen Li Fu, Minister Onderwijs.

巴達維亞新報

廿九年元旦增刊

力持正義

陳水送



Soenggoe-soenggoe belain kabeneran.

Oleh Chen Su Jen, Voorzitter Departement oeroesan sebrang laoetan.

新報 SIN PO 新

„Lines”.

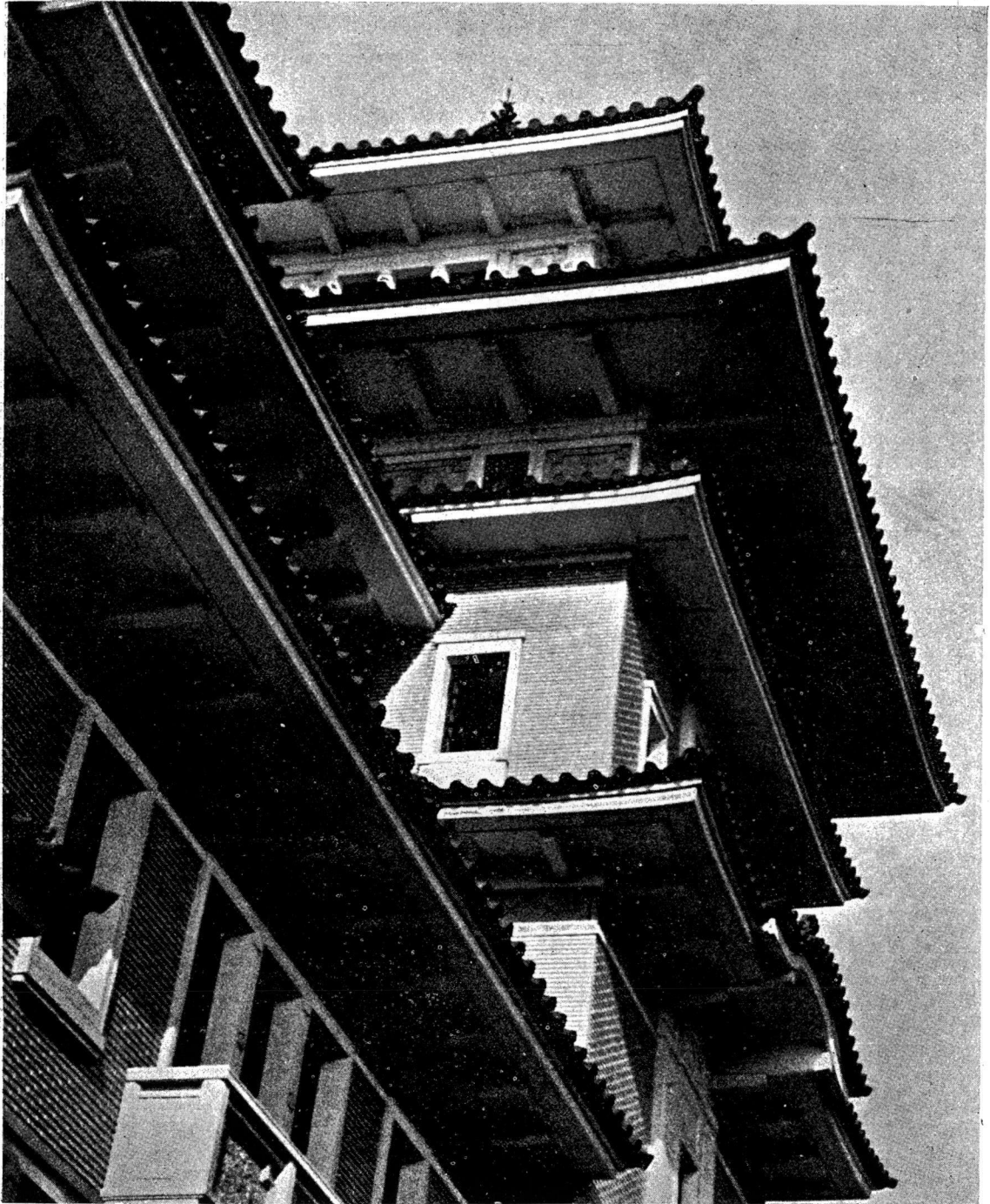


Foto: Ryosuke Tagashira.

Oud-Bantam.

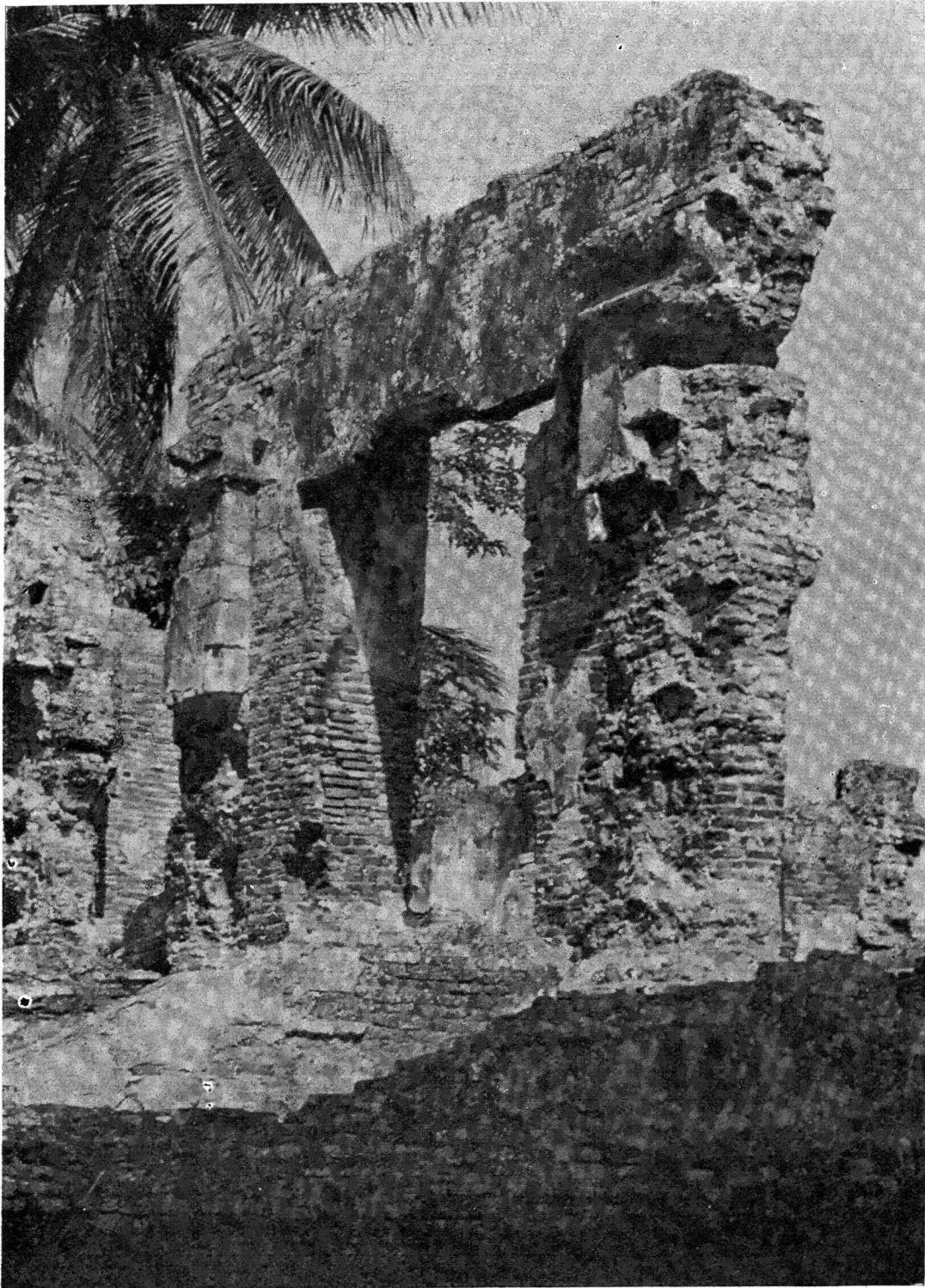


Foto: Liem Khe Yan, Bat. Centr.

除舊布新
世其畏

精神空傳
海介喚

起僑民

巴達維亞新報元旦增刊

居

正



Boeang anggapan koeno, siarken pikiran baroe;
Sebarken di sebrang laoetan,
Soemanget tida kenal katakoetan,
Agar sekalian Hoakiauw bangoen boeroe-boeroe.

Oleh Chi Cheng, Voorzitter dari Judicial Yuan.

吧達維亞新報元旦增刊

利
錫
橫
霜

孔祥江



„Boewah kalam tadjem seperti pedang.”

Oleh Dr. H. H. Kung, Minister Financiën.

題詞

戰爭是國力總比賽，現中日戰事已經過二年又半，
而到最要緊關頭，希望我們僑胞於新年開始後，
更拿出新的力量，予敵人以前最後打擊，而得到勝利。

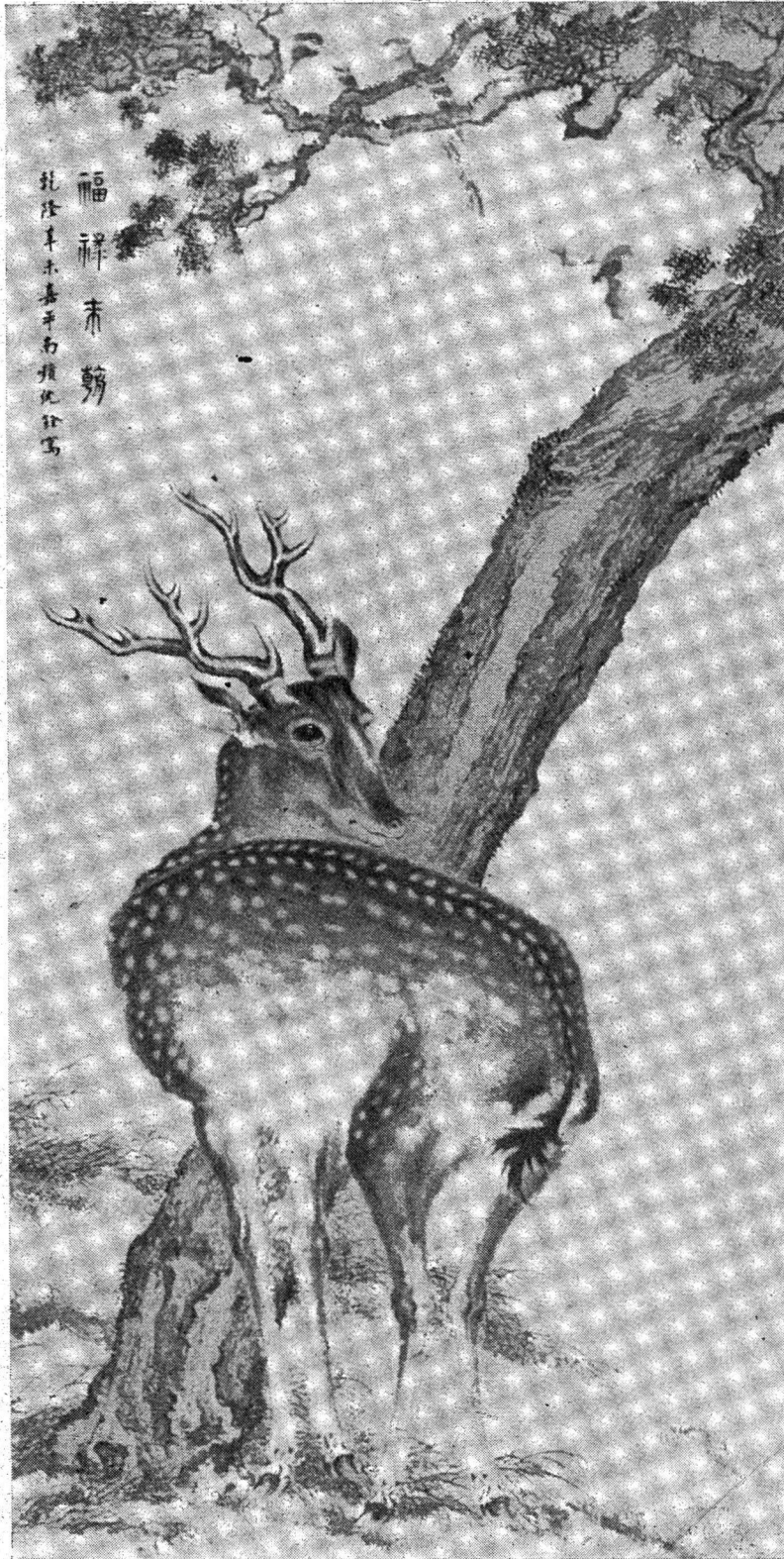
陳儀



十二月七

Paperangan adalah wedstrijd dari negri poenja tenaga. Sekarang pa-
perangan Tiongkok-Djepang soeda berdjalan doe taon satengah dan
soeda sampe pada sa'at jang paling penting. Diharep sadja sekalian
soedara-soedara Hoakiauw bersama taon jang baroe kaloearin tena-
ga baroe boeat kasiken poekoelan jang paling blakang pada moesoe
dan dapetken kemenangan jang paling achir.

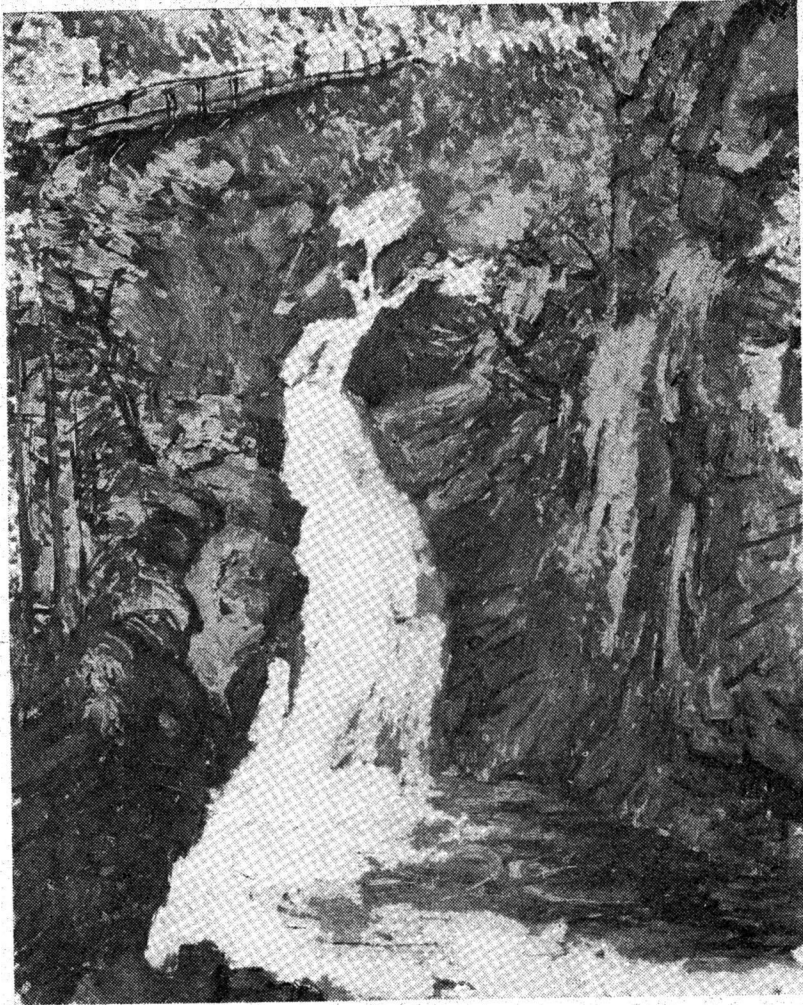
Oleh Chen Yi, Gouverneur dari Fukien.



Mendjangan.
Oleh Sen Chuen (1681-1754) Tsing Dynasty.



Pochoen. Olieverf menoeeroet stijl van Gogh.
Oleh Liu Hai Sou.



Waterval.
Olieverf oleh Liu Hai Sou.



Moesin semi di telaga Seehu, Hangchow.
Olieverf oleh Liu Hai Sou.
Ini gambar telah dibeli oleh pameranath Fransch boeat Musees des
Ecoles Etrangeres Contemporaines.



Di gredja Poothoshan, Ningpo.
Olieverf oleh Liem Kwie Bing, Soerabaja.



Villa Yo-yang.

Oleh I Min Kung Hsien, Ming Dynasty.
Dari collectie Liu Hai Su.



Bcengah pechoen madat.

Oleh Fritz Schwäble.

